

BG  
872

Bonifacio Gil García

DICTADOS TOPICOS DE LA RIOJA



*n. 101.293*



- 1. Abalos
- 2. Agoncillo <sup>D. Miguel Sancho +</sup>  
<sub>Aguado (Pico del)</sub>
- 3. Aguitar <sup>de Rio Alhama</sup>
- 4. Ajamil
- 5. Albelda de Iregua
- 6. Alberite
- 7. Alcanadre <sup>D. Orestes Fernandez +</sup>  
<sub>Aldeanueva de Cameros</sub>
- 8. Aldeanueva de Ebro
- 9. Alesanco
- 10. Alesón
- 11. Alfaro X
- 12. Almarza de Cameros <sup>+ (y Rivabellosa)</sup>  
<sub>Ambas-Aguas</sub>
- 13. Anguizana <sup>(y Orea) Ichaso. X</sup>
- 14. Anquiano +
- 15. Arenzana de Abajo +
- 16. Arenzana de Arriba
- 17. Arnedillo <sup>(y Aldea) +</sup>  
<sub>(Arribal)</sub>
- 18. Arnedo +
- 19. Ausejo
- 20. Autol <sup>+ <sub>Azañueta</sub></sup> <sup>Avilesa de Rioja (Burgos)</sup>
- 21. Azofra
- 22. Badarán +
- 23. Bañares +
- 24. Baños de Rioja
- 25. Baños de Rio Tobía +
- 26. Berceo
- 27. Bergasa
- 28. Bergasillas Bajera
- 29. Bezares
- 30. Bobadilla
- 31. Brieva de Cameros
- 32. Briñas
- 33. Briones + <sub>Bucesta del Jubera</sub>
- 34. Cabezón de Cameros
- 35. Calahorra + <sub>Camero Viejo  
Cameros (Sierra)</sub>
- 36. Camporredón <sup>(y Mahave) +</sup>
- 37. Canales de la Sierra +
- 38. Canillas de Rio Tuerto
- 39. Cañas. +
- 40. Cárdenas.
- 41. Casalarreina. +
- 42. Castañares de Rioja. +
- 43. Castroviejo.
- 44. Cellerigo. <sub>Cebollera (Sierra)</sub>
- 45. Cenicero. +
- 46. Cervera de Rio Alhama. <sup>(y Barrio)</sup>  
<sub>Cidacos (Rio)</sub>
- 47. Cidamón <sup>(y Negueruela)</sup>
- 48. Cihuri. <sub>Cilbarrena (Ezcaray)</sub>
- 49. Cirueña <sup>(y Cirimuela)</sup> <sub>D. Dominguez +</sub>
- 50. Clavijo. <sub>Collado del Jubera</sub>
- 51. Cordovin. <sub>Pedra Garcia +</sub>
- 52. Corera.
- 53. Cornago <sup>(y Aldea) +</sup>
- 54. Corporales. <sup>(y Morales)</sup>
- 55. Cruzcuerita - Rio Tiron.
- 56. Deroza de Rioja. <sub>Dejollada (Cuesta de la)</sub>
- 57. Enciso <sup>(y Aldeas)</sup> <sub>Demanda (Sierra)  
Ebro (Rio)</sub>
- 58. Entrena.
- 59. Estolla. <sub>Eterna (Burgos)</sub>
- 60. Ezcaray <sup>(y Aldeas) +</sup>
- 61. Fonca <sup>(y Arcefonca)</sup>
- 62. Fonzaledra <sup>(y Villaseca)</sup>
- 63. Fuenmayor. +
- 64. Galbarruli
- 65. Galilea
- 66. Gallinero de Cameros. <sub>Gallinero de Rioja +</sub>
- 67. Gimileo <sup>D. Jesus Gato +</sup>
- 68. Grañón. +
- 69. Grávalos. +
- 70. Haro. +
- 71. Herce. +
- 72. Hervias. +

- Vinegaren
73. Herramélluri (y Velasco) Juen  
 74. Hornilla x Bazo  
 75. Hornilleja  
 76. Hornillos de Cameros (y Valdeosera)  
 77. Hornos de Moncalvillo  
 78. Huércanos + D. Juen Perer +  
 79. Igea + Isasa (Pico de)  
 80. Jabón de Cameros Istallana  
 81. Jubera (y Aldeas)  
 82. Laguna de Cameros Labastida (Rioja alavesa) Laguardia (Rioja alavesa)  
 83. Legunilla del Jubera (y Aldea)  
 84. Lardero +  
 85. Larriba  
 86. Ledesma de la Logolla  
 87. Leiva. o Camelo Tegedor +  
 88. Leza de Pío Leza  
 89. Logroño +  
 90. Luezas [de Cameros] +  
 91. Lumbreras (y Aldeas)  
 92. Manjares  
 93. Mansilla +  
 94. Manzanares de Rioja (y Gallinero) Pector  
 95. Matute. Secretano Gregorio +  
 96. Medrano  
 97. Molinos de Ocón (dos)  
 98. Montalbo en Cameros Moncalvillo (Cerro) Montemediano  
 99. Murilla (y Aldeas) + Morales Montenegro de Ca. meros  
 100. Murillo de Pío Leza +  
 101. Muro de Aguas  
 102. Muro de Cameros +  
 103. Najera. + Najerilla (Pío)  
 104. Nalda (e Istallana)  
 105. Navajún Navalsaz  
 106. Navarrete +  
 107. Nestares  
 108. Nieva de Cameros. (y Montemediano) +
- Ocón (Arnedo. En el Valle de) +  
 109. Ochánduri Angel Lopez  
 110. Ojacastro (y Aldeas) Oja (Pío)  
 111. Ollauri  
 112. Ortigosa (y Aldeas) + Orimela (p. de Najera) +  
 113. Pazuengos (y Aldeas) + Oteruelo Oyon (P. de la vesca)  
 114. Pedroso + Pecina  
 115. Pinillos Posadas (Ezcároz) +  
 116. Poyates (y Aldeas)  
 117. Pradejón + Pradilla (prov. de Burgos)  
 118. Pradillo [de Cameros] +  
 119. Prijano +  
 120. Quel. +  
 121. Rabanera (de Cameros)  
 122. Rasillo (El)  
 123. Redal (El)  
 124. Ribaflecha (Casas de Cervera)  
 125. Rimón de Soto Píoja (Prostina) Pivias  
 126. Robres del Castillo (y Aldeas)  
 127. Rodero documentado Lopez  
 128. Sajazarra D. Dominguez  
 129. San Asensio Salinillas  
 130. San Millán de la Logolla San Felices San Lorenzo (Siana)  
 131. San Millán de Yécora  
 132. San Román de Cameros (y Aldeas)  
 133. Santa (La) (y Aldeas)  
 134. Santa Coloma  
 135. Santa Eulalia Bajera + (y Somera)  
 136. Santa María en Cameros  
 137. Santo Domingo de la Calzada +  
 138. San Torcato  
 139. Santurde +  
 140. Santurdejo + San Vicente de Murilla +  
 141. San Vicente de la Sonsierra (y Pecina) + San Vicente de Robres (Arnedo) +  
 142. Sojuela.  
 143. Sorzano  
 144. Sotés.

- 145. Soto en Cameros (y Treguajantes)
- 146. Terroba.
- 147. Tirgo
- 148. Tobia <sup>Tirón (Piso)</sup>
- 149. Tormantos <sup>Tolono (Siona)</sup>
- 150. Torrecilla en Cameros +
- 151. Torrecilla sobre Alesanco
- 152. Torre en Cameros
- 153. Torremontalbo (y Aldea)   
 - Torremita (y Aldea)
- 154. Treviana + <sup>Treguajantes</sup>
- 155. Trevijano
- 156. Thicio Ruiz de la <sup>de H. Deming</sup>   
 Cresta
- 157. Tudelilla +
- 158. Turruencin
- 159. Urnucela <sup>Urbión (Pisos de)</sup>   
 <sup>Urdanta</sup>
- 160. Valdemadera
- 161. Valparión (y Anguita) +
- 162. Ventosa <sup>Valvenera (Virgen)</sup>
- 163. Ventrosa <sup>Velilla</sup>   
 <sup>Ventas del Jubera</sup>
- 164. Viguera (y Aldeas)
- 165. Villalba de Rioja +
- 166. Villalobar de Rioja <sup>Villacián (B. Bergales)</sup>
- 167. Villamediana de Iregua + <sup>Villamayor del Río (Rioja Bergales)</sup>
- 168. Villanueva de Cameros +
- 169. Villar de Arnedo (El)
- 170. Villar de Torre
- 171. Villerejo.
- 172. Villarta. Quintana (y Aldea)
- 173. Villarroya <sup>Elies Puesga</sup>
- 174. Villavelayo <sup>Villa de la Rioja</sup>
- 175. Villaverde de Rioja
- 176. Villostada de Cameros
- 177. Viniegra de Abajo. +
- 178. Viniegra de Arriba
- 179. Zarzosa + <sup>Yuso (Monasterio)</sup>
- 180. Zerraton.

- 181. Zenzano (y Aldea)
- 182. Zorraquin. +
- Infantiles: (113) = 3ª: 5, 6, 19, 20, 21, 33, 34, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 67, 79, 93, 100, 131, 140, 141, 142, 250, 253, 267. (137).
- Promances (69) = 3ª: 10, 23, 40, 69, 74, 75, 76, 86, 90, 94, 95, 107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 123, 143, 172, 173, 174, 175, 177, 178, 185, 187, 188, 189, 191, 193, 200, 201, 207, 249, 258 (106)
- Tocatas de gaita (61) = 3ª: 117, 160, 210-218, 224, 225, 226, 227, 233, 234-246, 268-277, 278-283, 286-289, 290-294, 296 (127)
- Regocijo popular (28) = 3ª: 12, 35, 38, 46, 137, 138, 139, 168, 171, 203, 206, 208, 209, 220 (42)
- Ronda (15) = 3ª: 53, 71, 80, 83, 135, 264 (21)
- Prelipeiros (3) = 3ª: 11, 45, 48, 49, 50, 81, 88, 89, 96, 99, 124, 147, 152, 153, 161, 205, 262, 263 (21)
- Circunstancial (9) = 3ª
- Semana Santa (2) = 3ª: 66, 72, 87, 97, 101, 102, 151, 194, 196, 229, 230, 289, 297, 298. (16)
- Pandero (1) = 3ª
- Historicos (1) = 3ª-1 (2)
- Pregones (3) = 3ª: 9, 24, 25, 30, 41, 51, 52, 65, 85, 111, 121, 122, 133, 134, 163, 164, 176, 184, 204, 254, 255, 256, 260, 261 (27)
- Faenas (2) = 3ª: 15 (3)
- Cena (15) = 3ª: 73, 77, 82, 104, 105, 106, 115, 118, 119, 120, 132, 145, 146, 156, 170, 195, 222, 251, 252, 265, 27 (35)
- Quintos (3) = 3ª: 42, 62, 68 (6)
- Navidad (17) = 3ª: 2, 17, 22, 31, 32, 43, 44, 47, 54, 63, 64, 78, 84, 91, 92, 103, 116, 126, 127, 128, 129, 144, 148, 149, 157, 159, 162, 165, 166, 167, 169, 179, 180, 181, 182, 186, 190, 192, 197, 202, 219, 224
- Labores caseras (3) = 3ª: 13, 14, 154, 155, 158, 183, 179 (10)
- Expansiones de mozos (30) = 3ª: 7, 8, 16, 18, 36, 37, 39, 56, 70, 98, 125, 130, 136, 198, 228, 257, 259, 266 (48)
- Regocijo en las fabricas (1) = 3ª
- Varios (15) = 3ª: 4, 26, 27, 28, 29, 150 (21)
- Bodas: 33: 3
- Navidad, 223, 231, 232, 247, 248, 284 (65)

Distribución del material

Infantiles (1º) 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 47, 48, 49, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 75, 78, 79, 81, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 116, 121, 132, 133, 134, 164, 165, 167, = 2º: 1-3, 5, 6, 8, 14, 15-17, 24, 26, 29, 30, 33-41, 46, 47, 53-55, 72, 81, 83, 85, 87, 101-105, 108, 123, 126, 133, 134, 135, 137-139, 144, 196, 197, 211, 213, 215, 223

Romances (1º): 3, 12, 13, 20, 42, 68, 69, 85, 104, 106, 114, 120, 124, 127, 128, 135, 136, 154, 155, = (2º) 4, 32, 48-52, 67, 80, 89, 91, 94, 95, 111, 117, 121, 142, 153-163, 165, 166, 170, 171, 172, 176-178, 189, 193, 194, 198, 199, 200, 202, 203, 205, 208-210, 212, 214, 218, 221

Tocatas de gaita (1º) 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 43, 44, 45, 46, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 122, 123, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146 - 153, 156-163, 169-173, 178 = (2º): 22, 23, 75, 128-131, 132, 167-169

Pregocijo popular (1º) 11, 23, 31, 62, 63, 66, 71, 72, 73, 77, 80, 82, 168 = (2º): 56, 57, 59, 60, 61-63, 68-71, 136, 152, 184, 222,

Bonda (1º) 64, 67, 74, 102, 117, 119, 130, 179, 180 = (2º): 13, 21, 58, 86, 96, 206

Preliquis (2º) 173, 174, 204

Circunstancial (1º) 16, 131 = (2º): 11, 12, 19, 25, 31, 73, 143

Semana Santa (2º) 147, 148

De pandero (1º) 28

Historicos (2º) 99

Prepones (1º) 22 (2º) 224, 225.

Faenas (1º) 40, 76

Cuna (1º) 24, 118 = (2º): 9, 10, 42, 92, 93, 97, 98, 112, 118, 119, 120, 188, 190

Quintos (1º) 115 = (2º) 65, 140

Navidad (1º) 25, 26, 39 = (2º): 7, 44, 45, 113, 114, 115, 124, 125, 146, 175, 186, 187, 191, 201

Labores caseras (2º) 27, 28, 82

Expansiones (1º) 27, 41, <sup>(2º)</sup> 66, 74, 76-79, 84, 88, 90, 100, 106, 107, 109, 110, 116, 122, 127, 145, 149, 150, 151, ~~152~~, 179, 181-183, 207, 216, 217, 219, 220

Prepocijo en las fabricas (2º) 43

Varios (1º) 29, 30, 70, 126, 166, 174-177 = (2º): 18, 20, 64, 164, 180, 185, 192, 195

Dictados tópicos de la Rioja

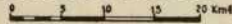
Diversos documentos

Biblioteca tipica de la Piedad

El libro de cuentas

# PROVINCIA DE LOGROÑO

Escala 1:800.000



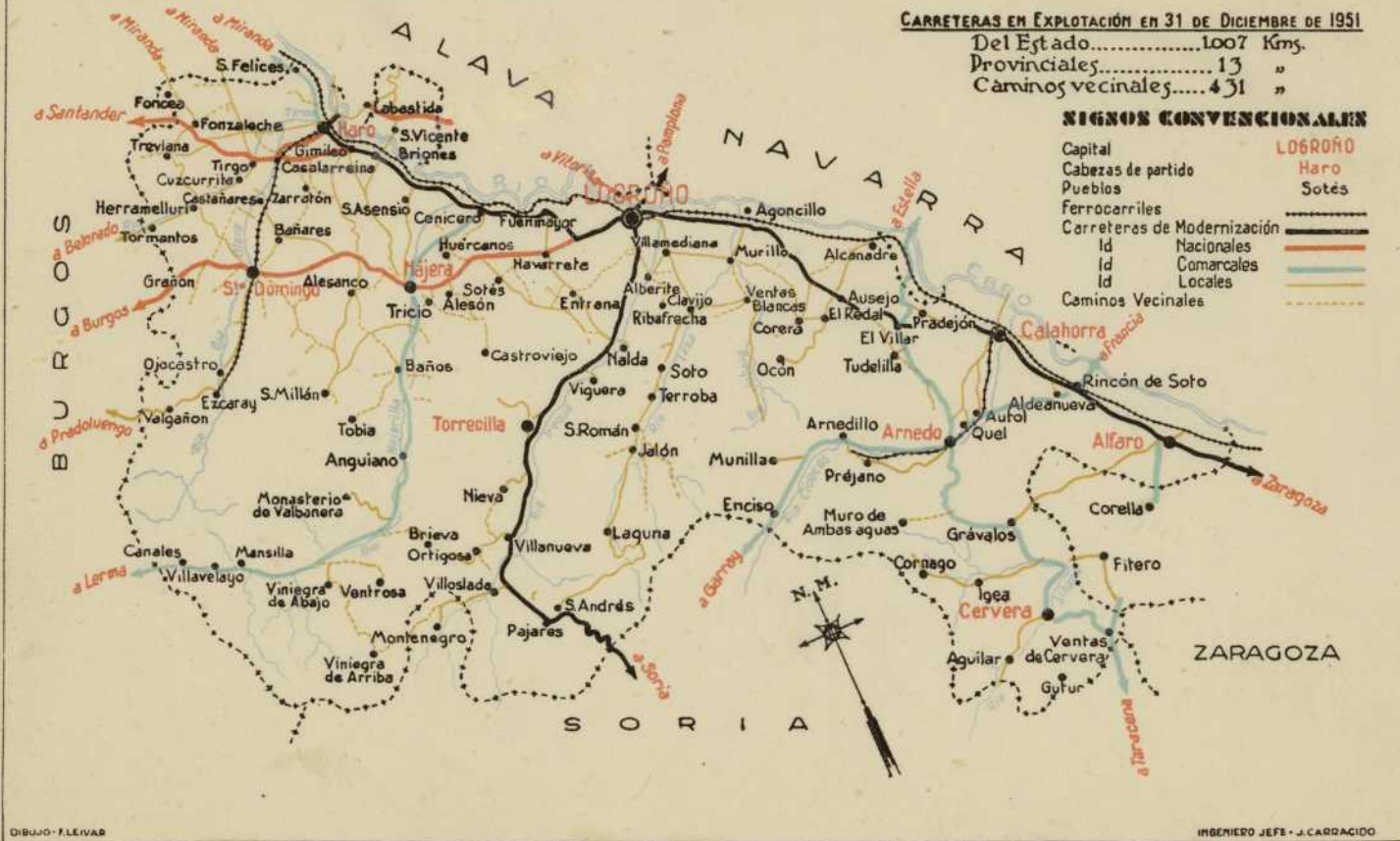
CAPITAL { ALTITUD = 384 mts.-Ayuntamiento  
LONGITUD = 1° 14' 30" 63-O. Madrid  
LATITUD = 42° 27' 56" ~ ~ Norte

**CARRETERAS EN EXPLOTACIÓN EN 31 DE DICIEMBRE DE 1951**

Del Estado.....1007 Kms.  
Provinciales.....13    "  
Caminos vecinales.....431   "

**SIGNOS CONVENCIONALES**

- |                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Capital                     | LOGROÑO |
| Cabezas de partido          | Haro    |
| Pueblos                     | Sotés   |
| Ferrocarriles               | -----   |
| Carreteras de Modernización | -----   |
| Id Nacionales               | -----   |
| Id Comarcales               | -----   |
| Id Locales                  | -----   |
| Caminos Vecinales           | -----   |



DIBUJO - FLEIVAS

INGENIERO JEFE - J. CARRACIDO

*pertenece al No 23, entre las pag 336-337*



Provincia de Logroño

Logroño  
 Agoncillo  
 Albelda  
 Alberite  
 Arribal  
 Cenicero  
 Clavijo  
 Daroca  
 Entrena  
 Fuenmayor  
 Hornos  
 Tubera  
 Lagunilla  
 Lardero  
 Leza  
 Medrano  
 Murillo de Rio Leza <sup>Ntra. Sra. del Cortijo y Armedaña</sup>  
 Valda <sup>Ntra. Sra. de Armedaña</sup>  
 Navarrete  
 Ribafrecha  
 Sojuela  
 Sorzano  
 Sotés  
 Torremontalbo  
 Viguera  
 Villamediana <sup>Villamediana (Vila en medio)</sup>  
 Tendano

Total: 27 pueblos

Alfaro (Iglesia de San Miguel)  
 Aldeanueva de Ebro  
 Príncion de Soto  
 Total: 3 pueblos.

Arnedo Ntra. Sra. de Vico.

Arnedillo 15  
 Bergasa 2  
 Bergasillas 2  
 Carbonera 2  
 Corera 2  
 Enciso 2  
 Galilea 2  
 Turruencin 2  
 Villar de Arnedo 2  
 Villarrova 2  
 Zarzosa 2  
 Herce  
 Munilla  
 Muro de Aguas  
 Ocón  
 Poyales  
 Priego  
 Quel  
 El Predal  
 Probes  
 Santa Eulalia  
 Tudelilla

Total: 23 pueblos.

Calahorra  
 Alcanadre  
 Ansejo  
 Antol  
 Pradujón  
 Total: 5 pueblos  
 Cervera <sup>Virgen del Monte</sup>  
 Aguilar del Rio Alhama  
 Cornago  
 Grávalos  
 Jaca  
 Navajun  
 Valdemadera  
 Total: 8 pueblos.

Haro

Abalos  
 Anqueiana  
 Brinas  
 Briones  
 Casalarreina  
 Castañares de Rioja  
 Cellerigo  
 Cihuri  
 Cuzcurrita  
 Fonca  
 Fonzaletche  
 Galbarruli  
 Gimillo  
 Ochianduri  
 Ollauri  
 Privas  
 Proderno  
 Sajazarra  
 San Asensio <sup>Ntra. Sra. de la Estrella</sup>  
 Vicente de la Sierra <sup>Ntra. Sra. de la Piscina</sup>

Tirgo  
 Triviana  
 Villalba  
 Zarratón  
 Total: 25 pueblos.

Nájera

Alesanco  
 Alesón  
 Anquiano <sup>Sta. Ma. Magdalena</sup>  
 Areizena de Abajo  
 Areizena de Arriba  
 Azofra  
 Badarán  
 Baños de Rio Tobia <sup>Ntra. Sra. del No. Sario</sup>  
 Berceo  
 Bizares  
 Bobadilla  
 Briwa  
 Camporvin  
 Canales de la Sierra  
 Canillas <sup>(Pimosa Cueva "La Calera")</sup>  
 Cañas  
 Cardenas  
 Castroviejo

Cordovin  
 Estollo  
 Hormilla  
 Hormilleja  
 Huércanos  
 Ledesma  
 Manjarrés  
 Mansilla de la Sierra  
 Matute  
 Pedroso  
 S. Millán de la Gogolla  
 Santa Coloma  
 Tobia  
 Torrecilla [sobre] Alesanco  
 Trieto  
 Urzume  
 Ventosa  
 Ventrosa  
 Villar de Torre  
 Villarejo  
 Villavieja  
 Villaverde  
 Viniestra de Abajo  
 Viniestra de Arriba  
 Total: 43 pueblos.

Sto Domingo de la Calzada

Bañares (San Formero)  
 Baños de Rioja  
 Cidamón  
 Cirueña  
 Cirumela  
 Corporales  
 Ezcaray  
 Granón <sup>Ntra. Sra. de Alameda</sup>  
 Hervias  
 Herramelluri  
 Leiva  
 Manzanares de Rioja  
 Ojacastro  
 Pazmuegos  
 San Millán de Yécora  
 San Torcuato  
 Santurde  
 Santurdejo  
 Tormantos  
 Valpañón  
 Villalobar  
 Villarta Quintana  
 Zorraquín  
 Total: 24 pueblos.

Torrecilla en Cameros <sup>Ntra. Sra. Tomasa</sup>

Ajamil  
 Aldeanueva de Cameros  
 Almarza  
 Cabezón  
 Castañares de Cuevas  
 Gallinero de Cameros  
 Hornillos  
 Ortigosa de Cameros  
 Salón  
 Lapuna de Cameros  
 Lasanta



fitero, según Correas (Vocabulario) era  
un lugar de la Rioja 6  
Pueblos de la Rioja burgalesa

~~Belorado~~

~~Cerada~~

Espinosa del Monte de Rioja 5

~~Fraada~~

Trillos

Pradilla

~~Quintanilla de las Dueñas~~

Quintanilla del Monte de Rioja (5)

Redecilla del Camino

~~Redecilla del Campo (5)~~

~~San Cristóbal del Monte~~

~~San Miguel de Pedroso~~

~~San Pedro del Monte~~

~~San Vicente del Valle~~

Totillo de Rioja.

Vascuñana

Villamayor del Río

Villalpin o Castildelgado

Vitoria

Pueblos de la Rioja alavesa

Labastida

Laguardia

Oyon

Elciego.

Jaramiego (5)

"Itinerario Camino francés" Paris francesa, de Mr.  
Pidel, pag. 262.



7

Cuando pases por Santiago,  
no mires a la portada,  
que todas las que le miran  
se ponen muy coloradas.

Dr. P. Perceval de Santiago Dicto Jope  
Toledo. Portada principal. Al de Santiago  
matamoros, el caballo con unos apenhi-  
ces descomunales.

«; Quien pura ~~casata~~  
alondra  
Casalagreja, reina  
de la ~~Prigida~~  
del libro Versos por la Prigida

Francisco J. Pardo. 1948 (Madrid)

Campañitas de Ollauri  
por la ~~Prigida~~  
hay revuelo de pajaros  
junto a la ~~habita~~

Prigida Olovesa  
Baños de Ebro  
Barrio Busto  
Cripán  
Elciego  
La Bastida  
Labreza  
Laguardia  
Lanier  
La Puebla de Labarza  
Leza  
Moreda

Madrid de  
los Trillos, entre  
Zarratón y San Tor-  
cato. Tiene un pa-  
sado con un pa-  
sado (no 5) a su al-  
rededor ocupados por  
los trabajadores del  
campo.

Navaridas  
Oyón  
Paganos  
Salinillas  
Samaniego  
Viñas de  
Villa Buena  
Yecora

Cidauón es un  
caserio perteneciente  
al conde del mismo  
título.

En lo bravo no hay dos cosas  
iguales a ~~haber~~ las torres de  
la Redonda ~~ado~~

De Viqueza era judas el traidor  
pero lo llevaron al (pueblo que sea)  
& lo hicieron corregidor.

Uscitas de Guernayor  
ya podis abaratarlo  
por que ~~part~~ de Cuicero  
salen a la Calle a darlo.

Felix ~~Uscitas~~ Codes de parte de  
Ministerio de Asuntos ~~Industriales~~  
Exteriores

¿ Por qué llaman a los de  
Alcázar ~~reyes~~ navarros?

Adofra, rayones?

~~Caniles, cizaños, ojos pequeños~~

Hornilla, majos?

~~deobers, cigüeñas!~~

Santo Domingo, pajeros?

Ampliar Cruz de los Valientes = Martínez

Ampliar "Aquí morirá Sancha la Bermeja"

rd. Torrejilla en Comeros, "dos barrios, sea  
lar procedencia. D. Ismael del Pan.

Completar la copla "El zorro de Salón

~~de caray, caparros~~

Ver en Logroño a D. Florencia, In-  
venta merino. Portales, 76, de parte del Sr.  
Bernedo, del Centro Riojano, de Madrid. De-  
be saber muchos dictados típicos.

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

Geografía popular de la Rioja  
(Dictados tópicos)

Plan de la obra.

Breve descripción de cada localidad

- a) Apodos y expresiones calificativas a localidades o lugares geográficos
- b) Apodos a los habitantes, su carácter y condición
- c) Dictados en prosa
- d) Dictados en rimas
- e) Romances y Relaciones
- f) Gozos a Santos y leyendas rimadas a ellos referentes.

Prevenir del índice geográfico. Únicamente apuntar las localidades que estén fuera del texto toponímico, indicando la pag. correspondiente y los lugares geográficos ajenos a la Rioja aunque figuren en el texto.

\* Deben numerarse los ejemplos para facilidad en sus referencias \*

~~\* Deben describirse los pueblos no de la provincia, aunque sea en la Rioja, burgaleses y alaveses \*~~

Citas procedencia bibliográfica.

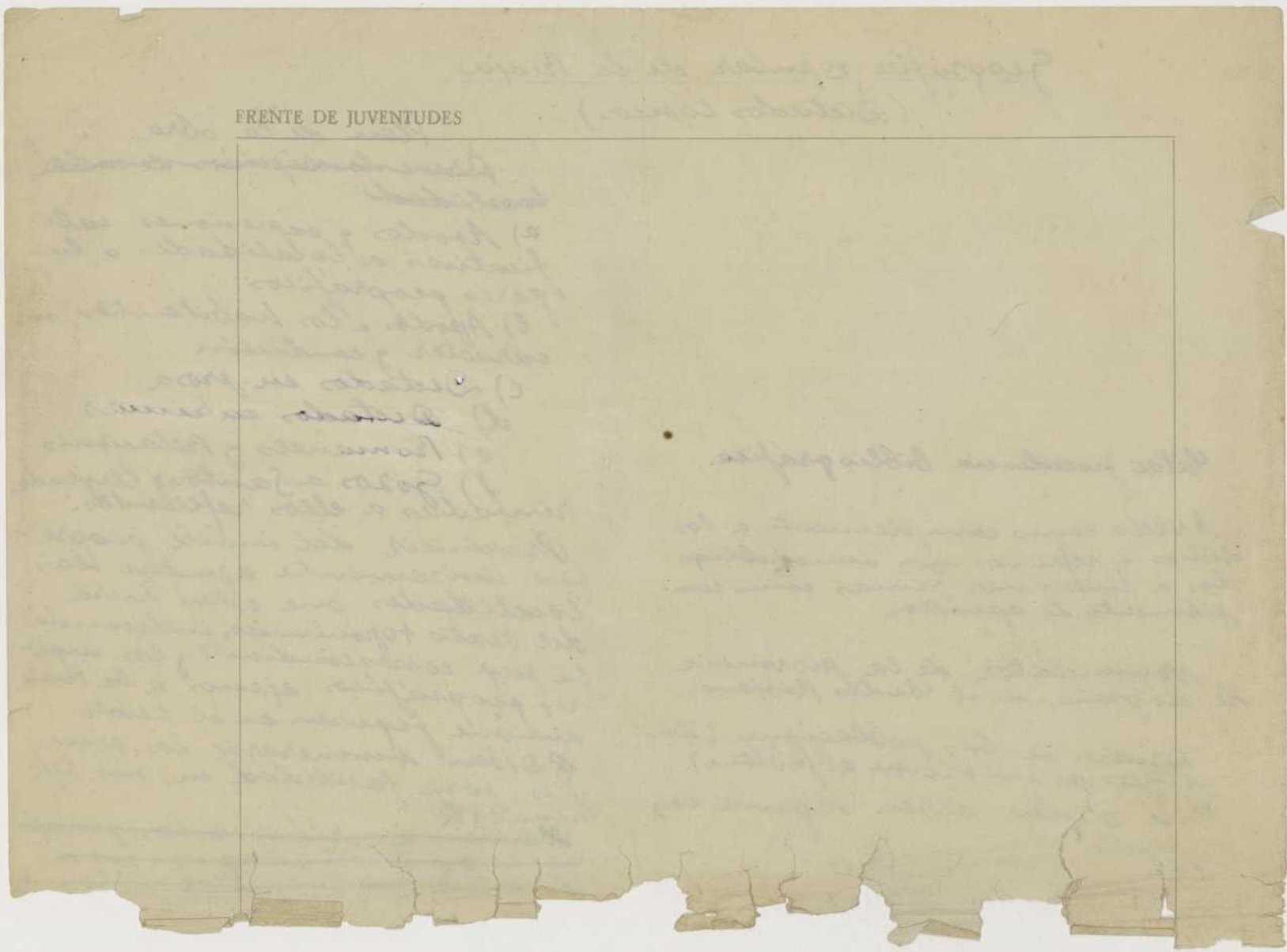
Así como complemento a los dichos y refranes nos vemos obligados a consignar rimas como complemento de apuntes.

Nombre de la provincia de Logroño, en el centro riojano.

Dentro de las poblaciones ¿debe seguirse un orden alfabético?  
¿Qué orden deben seguir las rimas?

1

FRENTE DE JUVENTUDES



Les quiero decir ha ustedes  
de algun pueblo de la Rioja  
tenemos Santo Domingo  
que saben bailar la jota.

Para vino Cuzcurrita  
para ~~carritidos~~ Criales <sup>(Santo Domingo)</sup>  
para buen jamon en Saucha <sup>Fabrica</sup>  
y alubias en Castañares. <sup>Castellano</sup>

De Castañares es Saucha  
de Santo Domingo Criales  
y el que coge las alubias  
Francisco Garcia Morales. <sup>(Castañares)</sup>

Castañares es un pueblo <sup>optimo produce</sup>  
de productos de verdad <sup>Papas</sup>  
que se hacen dos cosechas <sup>capas</sup>  
a fuerza de trabajar.

Castañares es un pueblo  
catolico de verdad  
tenemos al Sr. Cura  
que trabaja sin cesar

Castañares es un pueblo  
cubierto de manantiales  
se cogen de todos frutos  
que alimentan de verdad.

Yo me quiero despedir  
en Madrid, de los Riojanos  
que me voy a Castañares  
que es un pueblo muy honorable  
(Vuelta)

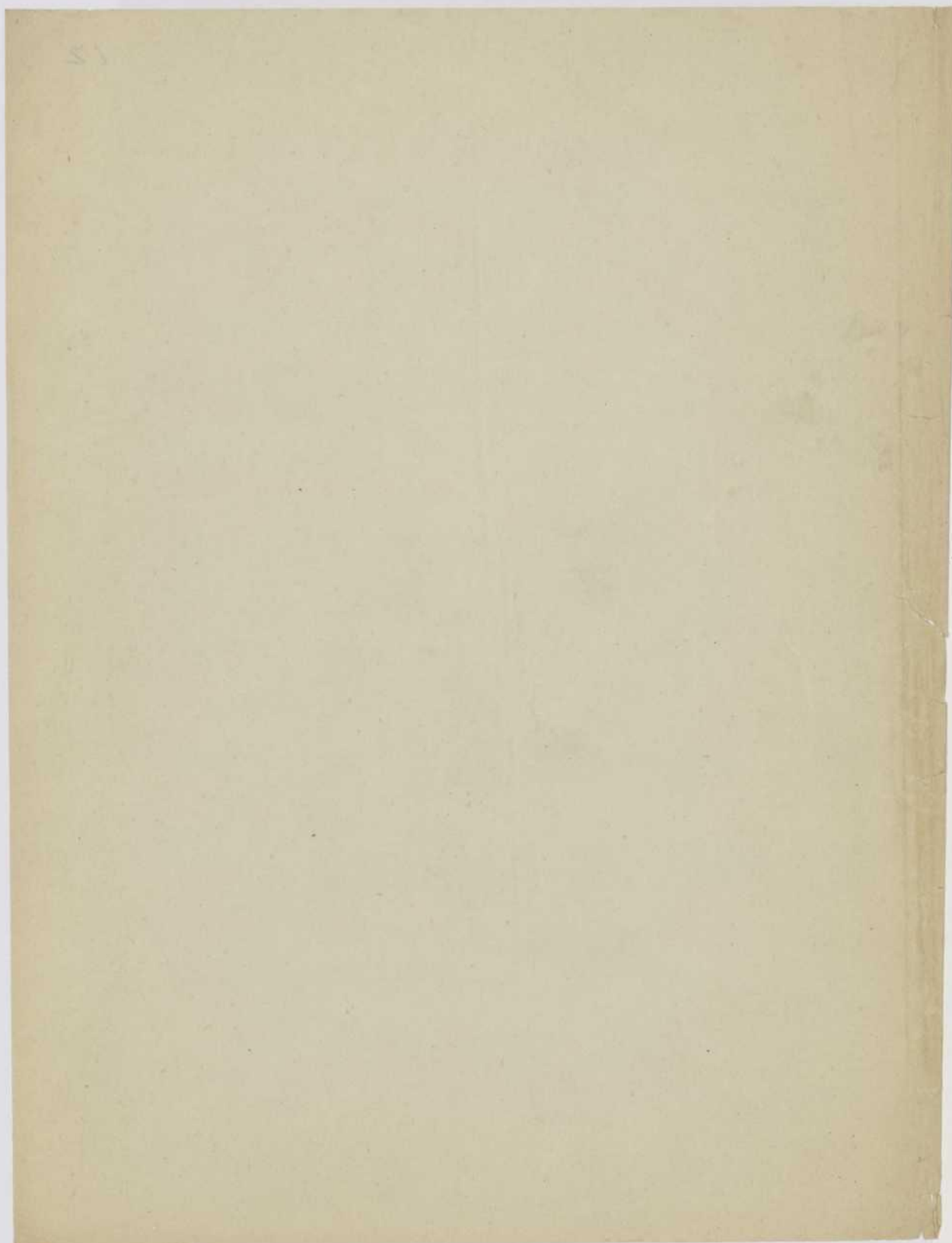
Entre Bañares y Ervias  
arriaron grandes profias  
el uno que era de noche  
y el otro que era de dia.  
Hay que raigre mas divina  
que tenemos los rios  
navarros y aragoneses  
nos queremos como hermanos

Copla mandeja "

A la Rioja me voy  
a por una rufana  
que las mujeres de aquí  
espigan pero no granan



12



## Isla Llana

13

Nombre: dicen que antaño había allí una gran balsa de agua y en medio una isla; llana porque hasta ahí es llano y desde este pueblo comienza la montaña.

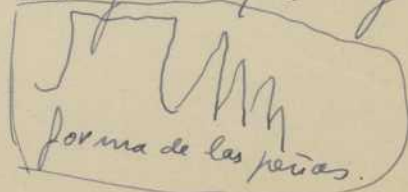
apodo - ~~Cordobeses~~ - porque? no se sabe

Refran "El que lo moja lo seca". lo suelen decir cuando llueve pero también con un sentido parecido al "el que lo hace lo paga"

### Copla

Isla Llana tierra llana  
tierra de sembrar pepinos  
El cura cuida las vacas  
y el Sabristán los codrinos

Legendas (sobre las <sup>tipicas</sup> peñas que se alcan en ese pueblo). Antiguamente vivía un gran gigante bueno y honrado. Luchaba contra los enemigos de la región. Vivía en las cuevas y se dice que su escudo era la peña que hay enfrente del pueblo y los que hay junto a ella eran sus lanzas.



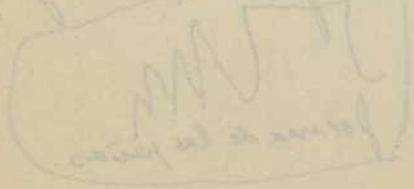
Hay una leyenda mas complicada. Diego Ochoa-garcía la publicó hace 3 años en la "Risaja". Creo que de esta ya habrá tenido noticia.

...de la ...  
...de la ...  
...de la ...

...de la ...  
...de la ...  
...de la ...

...de la ...  
...de la ...  
...de la ...

...de la ...  
...de la ...  
...de la ...



...de la ...  
...de la ...  
...de la ...

Día Primero  
(90203)

101

Si en el horror de gusanos  
Influye alientos la vida,  
Será el alma socorrida  
Si da de Antonio en las manos  
— 0 —

1. En las aguas sumergida  
Una doncella se halló,  
Pero el Santo la llevó  
La triste madre afligida:  
Y luego cobro la vida  
Con la fe puesta en sus manos.  
Será el alma etéa. ....
2. a un jover dió sepultura  
la tierra de un gran collado  
El Santo decidió llamado  
Y llegó a tal coyuntura,  
que fué gran muerte y ventura  
salir con los miembros sanos  
Será el alma etéa. ....
3. Ocho niños sumergidos  
Dentro las aguas se vieron,  
Y a ruego de Antonio fueron  
a la vida restituidos.  
La muerte de agradecidos  
Dieron en años tempranos  
Será el alma etéa. ....
4. Su carterero dormido  
Se fingió un rato difunto.  
Pago con la muerte al punto  
La burla de lo fingido.  
El Santo compadecido  
Le infundió alientos humanos  
Será el alma etéa.

Estos 90203 son de "Baños de Rioja"

- 5 Una madre con tesón  
El hijo muerto pedía  
Y luego al tercer día  
Le halló ~~de~~ en la resurrección:  
Valele la intercesión  
Desmuda de afectos vanos  
Lera' el alma etra....
- 6 Dña Sancha de Castilla  
Del otro mundo volvió  
Y a quince días se vió  
De Antonio la maravilla:  
Pasó la gente sencilla  
Pero más los cortesanos  
Lera' el alma etra.
- 7 Llamo un padre de ternura  
Por su hijo al Santo Pídio  
Y en tres días no dejó  
que le dieran sepultura:  
Declaró en tal apertura  
No ser los ruegos infanos  
Lera el alma etra....
- 8 Del sepulcro sin violencia  
Levantó un cadáver apeto  
Para atestiguar mes cierto  
De su padre la inocencia:  
Revoque la sentencia  
Con medios tan soberanos  
Lera el alma etra.

Día Segundo

15

Para que el lúbel horror  
No prevalezca infernal,  
Antonio claro faral  
Destierra el rectario error.

1.<sup>o</sup> Con veneno en el manjar  
Determinó la Herejía  
Derribar la gran porfía  
De Antonio en el predicar;  
Pero no pudo apagar  
Una centella de ardor;  
P. Antonio claro . . . etc.

2.<sup>o</sup> Los rectarios ensalentes  
Su doctrina resistieron,  
Mas los peces se afueron  
Como más fieles oyentes;  
Con milagros tan patente  
al Santo cedió el furor.  
P. Antonio claro . . .

3.<sup>o</sup> La fé que en su pecho ardía  
En Borinolo lució,  
Pues la tirriella alumbró  
De treinta años de herejía;  
En él formó un claro día  
De ardiente predicador;  
P. Antonio claro . . .

4.<sup>o</sup> Frustado de sus fervores  
Comunicó vista a un ciego  
En cuya luz vieron luego  
Otros muchos sus errores

Valiose de estos ardores

Por dar a la Fe calor:

P. Antonio Cloro ...

5: Arrodillado al Sacramento

al incapaz de razón,

veniendo en abstinación

Con el bulto rendimiento:

Dejó en la secta el portento

P. Noche obscura de Terror

Antonio etra -

6<sup>e</sup> Racimos muy sazonados

Prodió en sacramento ricos,

Porque los buejes huecos

Corrieran menos hinchrados:

Luceros tan abonados

aplaudieron su valor

P. Antonio etra.

7: Vaso fragil arrojado

Sobre piedras sin lesión,

llenó la satisfacción

De su saber ilustrado:

Tenia a Dios empuñado,

Con que salió vencedor

P. Antonio etra.

8: Con tan valiente osadía

golpes en sus rectas dió

que la tierra le aclamó

Martillo de la buejía:

Justó, con tan gran porfía

que jamás cesó el ardor:

P. Antonio cloro final

Día Tercero

16

No tema el alma afligida  
Del infierno la invasión,  
que Antonio en toda ocasión  
Deja el alma socorrida.

- o -

1: El demonio a un gran letrado  
ojos y lengua quitó:  
a S. Antonio imploró  
confesando su pecado:  
El Santo oyó al desdichado,  
y le sanó de corrida  
que Antonio . . . .

2: Una muchacha arrojada  
se vio de lurchel sangriento,  
y en cinco años de tormento  
al Santo no dijo nada:  
que si antes fuera prostrada  
antes se viera arrojada  
que Antonio . . . .

3  
- o -  
estruóse una beldad  
a tratar con el demonio.  
Pero la virtud de Antonio  
Rompió el lazo de amistad:  
Confesó su liviandad  
y murió muy compungida  
que Antonio

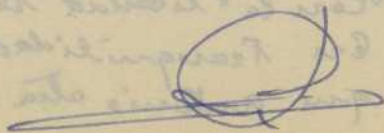
4  
- o -  
a un hombre lurchel ató  
Sentidos de vista y lengua,  
Antonio quitó la lengua,  
y vista y lengua le dió:  
Con la libertad se halló  
En tranquilidad de vida  
que Antonio etc. . . .

5 Del enemigo engañado  
un joven se vio perdido,  
a Antonio llamó afligido  
y luego estuvo a su lado:  
El demonio atribulado  
No aguardo segunda vida:  
que Antonio - - -

6<sup>e</sup> a Conti el rigor tirano  
Notablemente afligida,  
Y en dos años de porfia  
Jamás levantó la mano:  
Entió Antonio Sobrano  
Y luego le dió salida:  
que Antonio - - -

7<sup>a</sup> a una mujer congojada  
Del enemigo inhumano,  
El Santo le dió la mano  
Y la dejó rescatada:  
Hallese tan mejorada  
Cuanto padeció afligida:  
que Antonio - - -

8 al sepulcro con violencia  
otra se llegó, y proces  
Los demonios dieron voces,  
Diciendo: No hay resistencia,  
que Antonio con su potencia  
La nuestra dejó perdida  
que Antonio etc



Dña. Cuervo

17

Si en las dolencias el Cielo  
se inclina a tu petición,  
Antonio con gran razón  
fijamos en ti el consuelo

- o-
- 1 Triste una mujer vivía  
sin natural movimiento,  
y al paso del sentimiento,  
llamó al Santo con postura:  
acudió cuando dormía,  
y la levantó del suelo:  
Antonio con etra

-o-

  - 2 Otra con mostrenidad  
gravemente inclinada,  
apenas oró postrada  
Logró con felicidad:  
cuanto en gran voluntad,  
apeteció sin recelo:  
Antonio con etra. --
  - 3 Un religioso tullido  
a la voz del Santo atento,  
Camino por el convento  
sin amagos de impedido:  
a favor tan conocido,  
Repetió con gran desvelo:  
Antonio con gran etra. --

-o-

  - 4 En la herida desanciada,  
la imagen ató un mosqueo,  
De l. Antonio y después  
ya la halló medicinada:  
al ver la cura estremada  
obra, la quitó del cielo  
Antonio con etra --

5. La Infanta de Portugal  
al Santo besó mereció,  
y la elección la dejó  
De la salud corporal:  
Aunque la dejó sin mal  
al Santo sintió su anhelo  
antonio etra.

6 En común enfermedad  
Buidous le votó Patron.  
y atento a su devoción  
quitó la malignidad:  
Dilatore la bondad  
a medida del buen celo:  
antonio etra

7 Ofreció un Padre devoto,  
El hijo peser a cera  
Jamás que el doliente ofreciera  
Nunca escudiera en el voto:  
Es en dar tan maravilloso  
que solo en esto hace duelo:  
antonio etra

8 apareció a una mujer  
En la salud muy porfiada,  
Hallare tan mejorada,  
Cuanto pudo apetecer:  
No quiso más pretender  
que alivio a su desconsuelo  
antonio con gran razón  
ciframos en ti el consuelo

Día quinto

Si con Vos las aflicciones,  
Templan el mar bonascoso  
antonio red prodigioso  
En el mar de tentaciones

1. En el mar con aflicción  
unos devotos girieron,  
a S. Antonio acudieron  
Después de la confesión  
Desferro su intercesión  
Todo el mar de confusiones:  
antonio red etra
2. un caballero afligido  
La Imagen entró en el mar  
7 dos veces serena  
Pudo el mar enfurecido:  
No cesó en las devociones  
Soceorido el caballero  
antonio etra ---
3. El Marqués Melo, aragado  
En sombras de confusión  
Por premiar su devoción  
Templó el mar muy alterado:  
Pero el marqués de contado,  
Le presentó ricos dones:  
antonio ---
4. Una mujer hostigada  
Le arrojó al golfo profundo,  
Volvióla el Santo a este mundo,  
Después de casi aragada:  
Con acción tan elevada  
Logró el Santo mil blasones  
antonio ---

- 5 Maligero con fervor  
Suspiraba combatido,  
y se veía sumergido  
Si retardara el fervor:  
Desalentó su valor  
Pero no las atenciones:  
Antonio - - -
- 6 Bañado de resplandor  
Cuatro riosos religiosos  
Se vieron, y muy gozosos  
Desterraron su temor:  
Del mar y del tucshorro  
Libertó sus corazones  
Antonio - - -
- 7 Conjurados lluvia y viento  
a Pinguello sumergían,  
Sus riosos no desistían  
al parto en algos portento:  
Logró su feliz intento  
con devotas oraciones:  
Antonio - - -
- 8 Una mujer buena y pia  
a J. Antonio recó,  
¡al marido ver logró,  
¡que leguas del mar vivía:  
Trájole el tercero día  
Por atajar sus carones  
Antonio red prodigioso  
En el mar de tentaciones



1. Pues al que está encarellado  
Desatos de la prisión,  
Libra, Antonio, al corazón  
De los hierros del pecado.

1. A un hombre y mujer robaron  
con indecentes acciones,  
Mas trocados los ladrones  
Todo el robo les dejaron:  
Los dos libres caminaron  
con S. Antonio a su lado:  
Libra, - - -

2. Codicioso un mercader,  
a un hombre quiso engañar,  
y el Santo le hizo firmar,  
que nada pudo deber:  
Tiene Antonio gran poder  
y es siempre fiel abogado:  
Libra Antonio - - -

3. Dio S. Antonio severo  
al Virrey un papel breve  
Porque un homicidio alevoso  
de examinarse primero:  
Descubrioso por entero  
Haberse el juez engañado:  
Libra Antonio - - -

4. Entre congojes y penas  
un barraguel oprimido  
De Antonio se vio asistido  
que destrozó sus cadenas:  
Luego a darle norabuena  
Fue al repulero apresurado  
Libra Antonio etra.

5 a un tronco en la soledad  
atado un triste quedó;  
Pero aquel rigor pasó  
En gozo de libertad  
Pues de Antonio la piedad  
Desató el rudo apretado  
Libra otra.

6 acusado falsamente  
un nombre en la cárcel dió,  
y el milagro le sacó,  
que obró el Santo de repente:  
Pues sanó el un brazo al paciente  
En see de no haber robado:  
Libra - -

7. Puesto en injusta prisión  
ofreció un soldado ansioso  
al Santo un manto precioso  
si le alcanzaba perdón:  
Salió con su pretensión  
Dejando el rigor burlado:  
Libra Antonio, otra.

8. a Vaquí ciega malicia  
condenó sin mereerlo,  
Bajo el Santo, y del cabello  
se le quitó a la justicia:  
El Rey con esta noticia  
Revoó su cargo honrado  
Libra Antonio - -

Día séptimo

23

Si tan fácil sales en dar  
Lo que ya se me perdió  
Con vos, Antonio querido  
El perder es un ganar

1) Con indulgencias un grano  
un religioso perdió,  
a Antonio lo encomendó  
Por tenerlo mas temprano:

Y en la boca de un gusano  
Lo quiso el Santo guardar  
Con vos otra —

2) Un papel con gran dolor  
Perdió perder Catharino  
Pero al Santo de camino  
Por él pidió con fervor:  
Y fue tan pronto el favor  
Que no tuvo que aguardar  
Con vos —

3) Un Obispo se quejaba  
De San Antonio y decía  
Como no restituya  
Su prenda que le faltaba,  
a lo que estas voces daba  
La niebla en el aire bajar:

4) Con vos otra —  
Una imagen de valor  
fue perdida de su dueño,  
Salio Antonio ~~del~~ al desempeño  
Como suele con primor:  
Causó al hombre gran pavor  
Cuando la halló sin pensar  
Con vos Antonio —

5 En su capilla cayó  
Una sortija a Contalto,  
Viose bajar de lo alto,  
Y ninguno la encontró:  
El responso se usó

Y ella a casa fué a parar  
Con vos Antonio —

6 Perdió un anillo estimado  
En el mar un caballero  
Al Santo invocó primero  
Y no quedó defraudado:

Que en el buche de un pescado  
Le trajo el Santo del mar  
Con vos Antonio otra

7 En Roma un esclavo huyó

Y el dueño con toda prisa  
Al Santo cantó una Misa  
Y luego a Roma volvió;

Y es que el Santo le retó  
Si no volvía al lugar;

Con vos Antonio —

8 Una barca a un pescador  
Le le fué del mar adentro

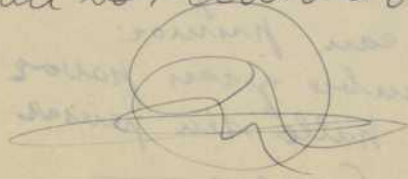
Y sin padecer enuentro

Le asentó en tierra mejor

Antonio salió fiador

Y no pudo peligrar

Con vos Antonio



Si en vaticinios glorioso  
 Todo el cielo te previno,  
 Presagia, Antonio divino,  
 Nuestras dichas prodigioso  
 1) al comenzar un sermón  
 Predijo el glorioso Antonio,  
 Que intentaría el demonio  
 Estrembrosa turbación:  
 Sucedió la confusión  
 Mas fue con triunfo dichoso  
 Presagia Antonio ---

2 Dijo hallarse entre el dinero  
 El corazón de un avaro,  
 El prodigio fue tan raro  
 como el Santo verdadero:  
 Porque el corazón se <sup>entero</sup> halló  
 Le halló de aquel lastimoso  
 Presagia Antonio ---

3 La más ciega terquedad  
 Del Heresiarca abstinado,  
 Previno disimulado  
 Veneno a su Santidad:  
 Mas burló su maldad  
 Dejando el furor rabioso  
 Presagia el día ---

4 De su padre la inocencia  
 Previo muy mal condenada,  
 Dejola purificada  
 con mil la gruesa potencia  
 y deshecha esta violencia  
 la Italia volvió goroso  
 Presagia Antonio día

5. Palma de mártir sauziente

Presagió a un torpe escribano,  
El en sus quietos ufano  
Escarneció el pensamiento;  
Pero al fin con el tormento,  
Salíó el Santo victorioso  
Presagia - -

6 al predicar un sermón  
Premio el profeta Antonio

Un estrago del demonio  
Por quitar la confusión:  
Sucedió la conuoción  
Pero sin daño horroroso  
Presagia - -

7 a un infante por nacer

Profetizó religión  
Y el mas glorioso blasón  
De Mártir en padecer:  
Y al fin vino a suceder  
Morir Mártir religioso  
Presagia - -

8 En el campo predicaba

Y avisó a la gente atenta  
De la mas cruda tormenta  
que el enemigo trazaba:

Desprendió la furia brava  
Mas sin turbar el reposo  
Presagia etra



Día noveno

22

- Si el socorro con primos  
Es descanso Antonio en vos,  
Pedid Santo mío, a Dios  
que os descanse en los favores
- 1 Una doncella calzada  
En el aire, se afligía  
Pero ya el temor cedía,  
En brazos de Antonio hallada;  
Delicó allí descansado  
como pudiera entre flosas:  
Pedid Santo
- 2 a un mudo y sordo mandó  
fue en su capilla rezara  
Porque en el rezó cabrara  
Los sentidos que perdió;  
Y al punto que obedeció  
dos sentidos vio mejores  
Pedid Santo --
- 3 Dio un papel a una mujer  
Porque un mercader le diera  
Tanta plata y no hiciera  
Orejos el mercader;  
Dio el papel y llegó a ser  
De cantidades mayores:  
Pedid --
- 4 Un devoto caso extraño  
Por San Antonio a porfia,  
Dio cuantos pares tenía  
Pero sin sentir el daño,  
Pues dos meses en un año  
Cortaron los regadores:  
Pedid Santo --

5 Un sacristan alumbrae  
Su lámpara pretendió,  
Pero de aceite advirtió  
Que el Santo la fue a llenar:  
Dejó sin poder hablar  
Al fraile con sus temores  
Pedid Santo etc.

6 a un beche muy perdido  
La imagen sala del Santo  
Obró en él con tal espanto  
Que le dejó convertido:  
Hallose tan campunido  
Que ardía el pedro en favores  
Pedid Santo etc.

7  
El vidrio roto quebrado  
Y el vino se salió;  
Todo el Santo lo dejó  
Con su virtud mejorado:  
El vino volvió a su estado  
Y se aumentaron licores:  
Pedid Santo - -

8 a un niño recién nacido  
Mandó decir su voz clara,  
Que a su padre confesara,  
Y el haberle conuenido:  
Quedó el padre confundido  
Y la madre sin horrores  
Pedid Santo mio a Dios  
Que os descaure en los favores

Fine 

## Los repiquetes

Es una costumbre muy simpática de Antal, (a la vez que muy típica).

El día de Sta. Agueda (5 de Febrero) sobre las 11 de la noche comienzan a repicar las campanas por espacio de un minuto; de repente callan y una voz sale del campanario: "Este repiquete es para el Sr. Alcalde;" y de nuevo comienzan a repicar las campanas y de nuevo sale el grito; poco a poco van desfilando Repiquetes para cada uno de los habitantes de Antal, que de antemano haya dado una pequeña propina a los mozaquillos. Resulta impresionante.

Todo el pueblo está esperando con impaciencia (aunque haga el frío que sea) a que digan su nombre

También, en Navidad, y durante la Misa del gallo una familia de Pastores bailan en el Presbiterio y delante del Belén.

(continuation)

Los reportajes

En una costumbre muy antigua se  
 utilizaba la voz que muy antiguo  
 el día de la Quince (5 de febrero)  
 a las 11 de la noche comienzan a  
 repicar los campanas por espacio de un  
 minuto) de repente callen y en vez  
 de las campanas: "Este repique es  
 por el recuerdo" y de nuevo comienzan  
 a repicar las campanas, de nuevo callen  
 el día: pero a poco vuelven a repicar  
 repique por una vez de la noche  
 en la noche que de otro modo  
 de una repique repique a las tres  
 repique repique repique repique  
 Todo el pueblo está esperando con mucha  
 ansia (cuando llega el día que va) a  
 que repique con fuerza

También en Huasteca y durante la noche  
 del día que comienza el festejo  
 en el Huasteco y durante del día

+  
Coplas.

Cuatro cosas tiene Autol  
que no las tiene Madrid  
El Pienero y la Pienera  
El arbuillón y el jardín

El Pienero y la Pienera son dos grandes  
peñas que se alzan solitarias.  
El arbuillón y el jardín dos tramos  
del río que atraviesa por medio  
del pueblo y donde antes se des-  
cubaba toda la porquería de Autol.

¡Oh Pienero varonil  
que por tu sangre soberbia  
Te ves a la orilla el río  
Castigado y vuelto peña!  
\* \* \*

Si alguien dice que no hay fuentes  
En este pueblo de Autol  
Lo lleváis a la colitas  
Camorra Higuera y Chorvón.

NR son 4 fuentes.  
(el Chorvón ya  
no existe desde  
hace 30 años)  
Vale  
A. Marco

## Refranes<sup>+</sup> de Antal

La niebla en Isasa  
El agua en casa. Isasa es un resente al 50 de Antal

Cuando la niebla sale en Isasa. Era un señor que tenía  
Gorretito no sale de casa. mucho miedo al agua.  
aun queda ese apodo en Antal

Alba rubia  
viento o lluvia

Si quieres coger trigo abondo (abundante)

Labrarás yunto y rondo

El "garran" del mal pastor  
Cuanto más solo mejor

La niebla en el Agudo. el agudo un monte  
Pronto el agua hasta el culo. entre Lalatorra y Antal

En San Juan  
Ara nuevo aunque lo dejes mal

Francia levantada. se dice cuando esta de  
Tormenta frustrada. tormenta en el monte  
Isasa y se levantan nubla-  
Las cabras de Caucán. rones por Navarra proce-  
La cantera arriba van. dentes del Pirineo. entonces  
se levanta la tormenta

Caucán: un señor que murió hace 140 años.  
Lo aplican los pastores cuando dejan el ganado solo.

En Préjano, según me ha dicho el Auxiliar de Correos de la Administración de aquí, que es natural de dicho pueblo, se cantaba:

Joaquín el Saracolero  
Ha cantado en La Nicola.  
Y le han oído las voces  
En la peña La Mancova

El significado es claro: el tal Joaquín daba tales voces, que cantando en el pago de La Nicola, que está cerca de Santa Eulalia, le oían en La Mancova, que está al otro lado de Préjano.

-----

Capotales era un tipo de Préjano aventurero en grado sumo, y además, se alimentaba arrebatando a los zorros sus presas, lo que a las personas pudientes del pueblo traía a mal traer.

Hizo varios viajes a América, siempre de polizón en los barcos; trabajó en el Canal de Panamá (en la construcción) y al regresar al pueblo después de larga ausencia, se enteró de que se le creía muerto, por lo que la llegada alegró a pocos. Para fastidiar a sus convecinos, ideó y cantaba la siguiente copla:

Habían pensado los ricos  
que moría Capotales.  
No mientras haya gallinas,  
y huevos en los nidales.

*Fdez. de Bobadilla*

En l'absence de la notice de l'Institut de France  
Kontakion de l'eglise, ce travail de l'Institut de France  
contient :

Joseph de Caracorum  
de certain de la notice  
I le me suis en 1900  
dans le de l'Institut

Il s'agit de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France

-----

Le travail de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France

Le travail de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France

Le travail de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France  
de certain de la notice de l'Institut de France

Le travail de l'Institut de France

## Nombres de lugares

26

La plana del Rey Almanzor: Se llama así a un monte entre El Calahorra y Autal (ahora también recibe el nombre de "mesa del Agudo": Mesa por su forma y Agudo por llamarse así esa pequeña cordillera: pertenece a Autal). En ese lugar acampó dicho Rey Moro cuando iba a la batalla de Calatañazor; y ahí mismo destruyó un pueblo llamado "Bodegas" (bastantes lo han confundido con el Autal de ahora, estando en realidad 7 kms. más arriba <sup>del pueblo de Autal</sup>). Se suelen encontrar bastantes tesoros de cerámica...

### El pozo de la zarpa del caballo de Santiago

Se llama así a un pozo que hay frente al pueblo al pie de Valbuena (un monte que se alza delante del pueblo) y en el río Lidacos. Es tradición que cuando el Apóstol Santiago se apareció en Clavijo también pasó por Autal y dejó vestigio en la peña junto al río; actualmente ya lleva este pozo casi 6 años completamente cubierto. Mas lógico creo que se llame así porque en el mismo pozo se alza una enorme peña en forma de herradura.

El cerro de Santiago: Es un monte que se alza al N de Autal: el origen del nombre es el mismo que el anterior.

El Picuero y la Pienera: Son dos enormes  
peñas a manera de menhires de unos 40  
y 30 metros respectivamente que se alzan so-  
litarios en el pueblo. Muchas tradiciones cir-  
culan a cerca de su origen; pero todo es debi-  
do a las aguas y al tiempo. Se llaman así  
porque tienen en forma de pico la parte  
superior: la cabeza que se llama.

A los de Antol se les dice  
" Catones "

Contrariamente a lo que muchos creen  
que se nos llama así por ser un poco  
chulos o farencos es porque las mujeres  
de Antol tienen la costumbre de decir  
~~to~~ ¡qué haces catona! ¡qué catón!  
y frases semejantes

Castañares, Castañares,  
y no es pueblo, que es ciudad.  
Han puesto acacias sin fuentes,  
y las viñas sin cavar.

29

Guzcurrita, la maldita,  
Zarratón, la maldición,  
Casalarreina el infierno,  
y Haro la condenación.

39

Si no te quieres manchar  
de barro el pantalón,  
tendrás que dejar de ir  
a San Blas a Zarratón.

49

Dicen que Baños es feo,  
bien bonito que va a ser,  
con la carretera nueva,  
y el puente que van a hacer.

59

No compres mula en Logroño,  
ni en Sto. Domingo pafio,  
ni mujer en la Bastida,  
ni amigos tengas en Haro.

69

Virgen de la Natividad  
pedid y rogad  
para que no falte vino  
en Castañares, Baños<sup>(1)</sup> y Villalobar.

79

Mira si he corrido tierra,  
que he estado en Castañares;  
Baños<sup>(1)</sup> y Villalobar,  
y la ciudad de Bañares.

89

No hay patria como la Rioja,  
ni cuesta como Tolosa;  
ni mujeres tan bonitas,  
que las que tiene Logroño.

99

Buenas mozas hay en Haro,  
y mejor en la Bastida;  
pero se llevan la fama,  
las de Tirgo y Guzcurreta.

109

Viva Logroño en redondo,  
con todas sus arboledas;  
Cenicero y Fuenmayor,  
y toda la rioja entera.

(1) De Rioja

Casalarreina eres, - la flor riojana; - del vino y de las mujeres, - llevas la fama.  
Bañares ya no es Bañares, - que es un pequeño Madrid; - nunca se a visto en Bañares, - dar un timo al alguacil. (Se refiere a un alguacil de Bañares que le timaron en Logroño 5.000pts.)

Majuelito Matamozos, - el terrible cantaral; - el que de hierba está horrible, - y grama no cabe más; - quien te cavará, Rufino, - con el acero mas fino, - y saldra un pozo de vino, - que jamas se acabará. (Se adjudica a un terreno muy pearegoso y malo de criar, cuyo término en jurisdicción de Castañares se llama Matamozos.)

Campiarri no trabaja, - aunque se empeñe el gobierno; - por que a la edad de 15 años, - tiró la hazadilla al Ebro: (se le canta a un hombre de Haro que desde chaval no queria trabajar, y se dedica a comprar y vender pieles y trapos viejos.)

Los de Bañares son unos brujos, - que apedrearon al Santo, co calambrujos; - si le apedrearon hicieron bien, - por meterse en jurisdicción que no era de él. (esto se refiere al Santo de su pueblo, y al de Bañares; el Santo era viejo y San Formario era joven, y poseia mucho terreno, por lo cual el Santo, le pidió a San Formario, la tierra que podría ocupar con una piel de un buey, lo cual le fué concedido; comenzo el Santo a hacerlo en tiritas delgadas, y se fué bajando hasta Bañares; al enterarse el personal de un caserío llamado Fajóla, avisaron a Bañares diciendo que el Santo se metia en sus tierras, por lo cual salió unido todo el pueblo, apedreándole.)

Francisco Barrón, de  
Castañares

Castañares Castañares  
ya te arrevuelto Capital  
que sembramos las patatas  
y las bendemos arrial.  
En un Ortelano me pide  
simiente de perejil  
y yo como riojanita  
simiente y planta ledi,  
Aragonesa es la luna  
aragonesa es el rol  
aragones es miamante  
y riojanita soi yo,  
No tengo amores en Haro  
ni tan poco en la Urtida  
que los tengo en Castañares  
en la calle la parvilla,  
En Francia mate un Francés  
y en Sevilla un Sevillano  
y para servirte a usted  
rey de la Rioja riojano,  
Venita la Virgen de Haro  
salada la de el Pilar  
para morena y graciosa  
la de la Matibidad, <sup>Patrona</sup>  
Por las calles de el <sup>de Castañares</sup> Badrid  
hiva una perejilera  
quien me conyera perejil  
que soy para la Rioja,  
(me)

La carretera Logroño  
no tiene nada que ver  
como el mono de mi suegra  
cuando solo paina bien  
Riojanito si te casas  
buscar la mujer morena  
que las blancas y las rubias  
de ciento sale una buena  
Los almacenes de Haro  
los tienen que cerrar  
que muere mucha jente  
de el vino artificial  
ai; ai; ai, los almacenes  
de Haro, ai ai ai  
los tienen que cerrar,  
ai; ai; ai que muere mucha  
jente  
ai; ai; ai de el vino  
artificial  
esto es estribillo

Dicen que el agua  
del ebro  
es salada en Navarrosa  
porque baja recojiendo  
toda la sal de la Rioja,  
El que quiera comer truchas  
que se venga a Castañares  
verer vino en Turcurrita  
y a por mujer a Bañares  
Por lo bueno de las tres cosas  
que dice

~~475~~ ptes  
400

Abira que hebreo corvido Tierra  
que e estado en Castañaver  
Baños y Villalobar  
y en la ciudad de Nañares  
en Beloria nacio el Santo

y ~~nacio~~  
y oyo a Santo Domingo  
hacer un hermoso puente  
en ese bonito Rio

El Rio que para el puente  
el puente Santo Domingo  
para por Castañaver  
el agua que ellos ~~no~~ querid

Abdecian los Antiguos  
en grañon no busques Abujer  
buscaba en Santo Domingo  
que ay mas donde erejer

29  
Soy de Calahorra, bonita aldea  
soy del pueblo que nacen  
los más borrachos y calaleros

---

Somos de la Rioja, muy buenos  
muchachos, tenemos una falta  
que somos borrachos, unos son de  
vino y otros de aguardiente,  
y la mayoría, de agua de la fuente.

---

Desi Jaime Cristóbal,  
de Calahorra

A la Rija cuando viene  
cuando un forastero llega  
para darle los onces  
lo llevan a la bodega

---

Calahorra no es Calahorra  
que es un segundo Madrid  
tiene Ojedo y toda la Ojeda  
y pasa del <sup>catedral</sup> ferrocarril.

---

El río nace en Aínsa  
pasa por Rioja y Navarra  
Aragón y Cataluña  
y atraviesa media España

---

En la Rioja los riojanos  
cuando no tienen que hacer  
sacan la bota a la calle  
y se ponen a beber

---

Las chicas de Calahorra  
son guapas y beben vino  
y se tiran a los hombres  
como el raton al toino.

---

Por toda España se corre  
que la pija es divertida  
por el vino y las mujeres  
y sus famosas cuadrillas.

---

== Fu eres mi pueblo querido,  
 Fu eres mi pueblo adorado,  
 por ti yo dare mi vida,  
 Alcaranco pueblo amado.

Aldeanueva del Ebro, pueblo de las tres mentiras,  
 que no es Aldea, ni es nueva ni para el Ebro.

= Cuacurruta la vendita,  
 Figo la vendicion,  
 Caballaraina la gloria,  
 y Flaso la consagracion.

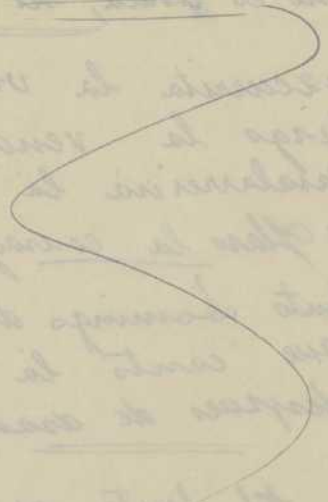
Santo Domingo de la calzada,  
 que canto la pöllina,  
despues de asada.

(1º) El Santo, arder en fiestas,  
 gente animada;  
 Bien por Santo Domingo  
de la calzada.

(2º) El Santo - de alegría  
 te ves rendido  
 El Santo - grata fecha

que nunca olvido.

(3<sup>a</sup>) El Lauto - es hoy el grito  
mas insistente,  
al Lauto - alborozada  
marcha la gente.



(1<sup>a</sup>) El Lauto - es hoy el grito  
mas insistente,  
al Lauto - alborozada  
marcha la gente.

Hay a bechar una al ahire,  
 de las que bechan en la Rioja  
 viva, el vino, viva el vino  
 y las mujeres hermosas.

---

En la Rioja no hay trambia  
 tampoco tenemos metras  
 pero tenemos un vino  
 que resucita los muertos  
 unas quindillas que rascan  
 y unos pimientos morrosos  
 y unas chabalas <sup>castizas</sup> que ~~son~~  
 los mejors de toda España  
 que roban los corazones

Que tenemos los Brijanos  
hay que sangre tan divina  
Que tenemos los Brijanos  
Navarros y Aragoneses  
nos queremos como hermanos

---

Esta es una buena unión  
que tenemos los Brijanos  
tenemos una pata y  
y en vino nos la gastamos

---

Juis Jaime Cristóbal,  
de Calaborra.

5  
= En Santo Domingo nos llaman pajeros, porque dicen que antiguamente se fabricaban muchas fundas de paja para botellas y también sillas.

= En Glaro les llaman jarreros, porque antes servían el vino en jarras en vez de vasos, se sentaban en las mesas con una jarra en medio y se servían en jarritos.

= En Najera lechuguinos, porque hay muchas lechugas. Lo tiempo Casalarreina antes se llamaba Ajoculo y pasó la Reina y dijo que se llamara pasalarreina y la pusieron Casalarreina.

= Hervias y Bañares,  
Corral de brujos,  
que achinaron al santo,  
con calambuyos

Lo tiempo  
Venid peregrinos,  
de lejanas tierras,  
haber a Domingo,  
salgando la rueda,

= San Formerio está en Bañares,  
y San Juan en Grañón,  
en morales San Ramón

2

2.  
y en Corporales San Pal.

= En Madrid están las Cortes,

# y en Zaragoza el Pilar,  
en Santo Domingo madre,  
el Santo y la Catedral.

= Que importa que Madrid sea,  
de España la capital,  
si en Santo Domingo tienen,  
el Santo y la Catedral.

En la Rioja no hay tranvía,  
tampoco tenemos metros,  
pero tenemos un vino,  
que resucitan los muertos. lo tengo

= En Santo Domingo hay muchos borrachos,  
y los taberneros se llevan los cuartos,  
los vasos de vino los venden a real.

y comen y beben y sin trabajar.

= Vistes igual que los de Ribaflecha.

20

No compres mula en Bañares  
Ni en Santo Domingo paño  
Ni mujer en Labastida  
Ni amigos tengas en Haro

---

En la Rioja no hay tranvias  
Tampoco tenemos metro  
Pero tenemos un vino  
Que resucita a los muertos

---

Si las verjas de la carcel  
Serian **tabaco** en hoja  
Ya se lo habrian fumado  
Los mocitos de la Rioja

---

Ya viene los vendimiadores  
Ya vienen de vendimiar  
Ya vienen de cortar uva  
Y coerse la mited

---

Para mi buen amigo Dn. Bonifacio Gil.

*Juan Garcia Lafuente*

Juan Garcia  
Lafuente

El presente es un documento  
que se encuentra en el archivo  
de la biblioteca de la Universidad  
de la Habana.

Este documento es una copia  
de un original que se encuentra  
en el archivo de la biblioteca  
de la Habana.

El presente es un documento  
que se encuentra en el archivo  
de la biblioteca de la Habana.

Este documento es una copia  
de un original que se encuentra  
en el archivo de la biblioteca  
de la Habana.

Este documento es una copia  
de un original que se encuentra  
en el archivo de la biblioteca  
de la Habana.

*[Faint handwritten text and a signature]*

Bañares, no te pares.

Merzias, no te rias

En Zarratón, en cada casa un ladrón, y el alcalde el más grande

Grañón, mi mujer mi lechón.

En Santo Domingo, el santo;

En Escaray, San Lorenzo;

y en la Villa de Ojacastro;

las reliquias en su tiempo.

Villar y Villarejo, mataron un conejo;

Villar se llevó la carne,

y Villarejo el pellejo.

Corporales y morales, tienen una porfía;

corporales, que es de noche;

y morales, que es de día.

Merzias y Bañares, corral de vacas;

Santo Domingo y Alaro, las chicas puapas.

Maldito sea Hormantas;

que sueltan perros y atan cantos.

Gonzaleche, mucha teta, y poca leche.

El cura de Berceo, predica en Badarán;

que cojan pronto el trigo para comernos el pan.

Erreñana por la noche mucho;  
y por la mañana nada.

Santurdejo, tente tiere;  
que Santurde ya cayó;  
Escaray, se está temblando;  
del mal rato que se dió.

Cañas, las entrañas;  
Canillas, las morcillas;  
Alesanes, el morcellón;  
y salen los de Azofra, con el perro ladrón.  
En Santoruato, poco trato.

Pro compres mula en Joproño;  
mi en Santo Domingo paño;  
mi mujer en La Bastida;  
mi amigos tengas en Effaro.  
La mula te soldra falsa;  
y el paño te soldra malo;  
la mujer fea y borracha;  
y los amigos contrarios.

Esta que te pongo a continuación es de aquí:

Por San Francisco subir y por la puebla bajar,  
romper mas zapatillas y otras no poder comprar,  
En Santo Domingo hay muchos borrachos  
que las tabarneras les roban los cuartos  
echan agua al vino lo venden a real y comen y beben sin trabajar.


José María  
Barrusa, de Santo  
Domingo de la Cal-  
zada.

Las calles de Antofagasta  
de hace 30 años en verso

25

Vinieron de la Barrera  
de Horcerías del Rosal,  
desde la Puerta Somera,  
de la Hombuía, del Parral,  
de Juanos, la Lonjera  
del Portillo y del Moral.  
Llegaron los de los Sastros  
y también los de la Lava  
y los de Puerta el Indiano  
y Miraalrío y Posada.  
Los de Carrera Molino  
y los de la Escalimata  
Los del Levro de Santiago  
y los de la Calle Baja.  
No faltaron los del Cristo  
del Horno y de Puente Nueva  
del Luento, el Puente, el Jardín  
De S. Blas y de la Muela.  
Los del Arco, S. José  
Los del Conde y de la Iglesia.  
Vinieron de la Pimicia  
y de la Era del Señor,  
Del Vallejo, de S. Roque  
y del Corral de Godón.

De la Escenadra, Barrio Nuevo  
Lementerio y Larasol, (Larasol)  
En fin al teatro fueron  
Todas las calles de Autol.  
Y vean si había gana  
de asistir a la función  
que del Barrio de Triana  
Vino una gran comisión.

  
N.B. Su autor era que sería D. José Lasheras  
un maestro que hubo en Autol y del  
cual le hablo en la carta. Aunque  
a mi me lo ha referido una mujer.



## El Picuero y la Peña

26

Iban una vez de camino un matrimonio y un hijo; al pasar por Autal se les acercó un mendigo, que era Teru-Listo (otros dicen que se les acercó la Sagrada Familia).

El mendigo les pidió un trozo de pan. Ellos le dijeron que no llevaban; pero, como el mendigo insistía más y más y les decía que sí que llevaban, desesperado el padre de familia aquel, comenzó a echarse maldiciones y dijo:

Peña nos volvamos  
Si pan llevamos

y les contestó el mendigo:

Pues Peña os volvais  
Porque pan llevais

y en aquel momento se convirtieron en Peña. Y para que quedase a la posteridad el motivo de su castigo, delante de ellos hay una enorme piedra en forma de hachones (tendría unos  $3\frac{1}{2}$  metros de diámetro) También se nota la silueta de un niño en la parte inferior del Picuero.

otra versión

El Señor de Antof poseía grandes viñedos al rededor del Castillo. Una noche un matrimonio le estuvo robando las uvas; pero el Sr. del castillo los vió y a la mañana siguiente mandó a sus criados ir en busca de los ladrones.

Los trajeron a la presencia del Sr. y les preguntó si habían robado ellos los uvas.

Negaron rotundamente. Como él insistía más y más el amo del castillo, el ladrón comenzó a maldecirle y a decir:

En pena nos volvamos  
si las uvas robamos.

y en aquel mismo instante se convirtieron en piedra.

N. B. Solo ha logrado subir hasta la cabeza un escalatorres hace 38 años. Entonces colocó la veleta y varios botellas de bebidas en el cuello que aun se ven. Vale

Angel Marco

NOVENA A LOS GLORIOSOS MARTIRES SAN COSME Y SAN DAMIAN,  
 QUE SE VENERAN EN LA CIUDAD DE ARNEDO.

MADRID, 1844.-Establecimiento Tipográfico de don Casimiro  
 Rufino.-Plazuela de San Gines núm. 7.

G O Z O S

Pues que sois tan poderosos  
 En la Corte Celestial,  
 Libradnos de todo mal  
 Cosme y Damián gloriosos

En la férvida región  
 De Arabia, donde nacísteis  
 La fe pura recibisteis,  
 La gracia y la bendición  
 Y aquella sana instrucción  
 Que os hizo tan virtuosos.

Libradnos &c.

Vuestra vida fué un milagro,  
 El martirio muy cruel;  
 Y Dios ha mostrado en él  
 Su gracia y poder tan claro,  
 Que todos, y sin reparo  
 Pueden decir animosos.

Libradnos &c.

Esas coronas de Gloria  
 Que hoy adornan vuestra frente  
 Con luz clara y refulgente  
 Y alegran vuestra memoria,  
 Premio son de la victoria  
 Que lograsteis venturosos.

Libradnos &c.

Los enfermos y afligidos  
Favores van a pedir  
A vuestro templo, y rendir  
Sus dones agradecidos;  
Y con ayes y gemidos  
También dicen fervorosos:

Libradnos &c.

Ea, pues, Mártires Santos,  
Dadnos salud y alegría,  
Paz y mucha mejoría  
De alma y cuerpo en los quebrantos;  
Vuestros prodigios son tantos  
Que en todo sois poderosos.

Libradnos &c.

=====

Haro, Paris y Londres.

=====

"¡Ya estamos en Haro, que se ven las luces!. Esta frase se hizo famosa a consecuencia de que el 17 de abril de 1.890 se aprobó el proyecto de alumbrado público por medio de la electricidad y el 17 de septiembre del mismo año aparecieron por primera vez en la villa algunas calles iluminadas. Fue la segunda población de España que adoptó este sistema de alumbrado, ya que la primera lo fue Jerez de la Frontera. Los viajeros a su paso por Haro en los trenes lanzaban la indicada frase.

=====

De Haro, ni moza ni jarro.

=====

En Haro hacen las jarras de pico.

=====

Obedientes como los hijos de Corres.

=====

Vete a c.... a la Atalaya, que dan dos reales.

=====

El que deja Haro por Castañares  
ganans tiene de ver lugares.

=====

De regañon a Hondon: de solano al Viano.

=====

En Tormantos atan los perros y sueltan los cantos.

=====



29

Habiendo citado ante el Juzgado Municipal el alguacil Santiago Espinosa a un famoso vecino aficionado al "morapio" llamado "Mona" para que pagase cierta cantidad que le adeudaba, contestóle: "No te niego la deuda pero ya la puedes apuntar en un recial (corriente rápida de agua).

---

"Señor: niebla en Toloño"

"Dale dos pesetas a ese demonio"

Este pareado se explica porque cierto propietario, cuando se pagaba a los peones del campo a siete reales de jornal, hizo un convenio con un obrero de abonarle dos pesetas los días que tuviera montera la sierra de Toloño, y un día de nieves que dicho propietario de Haro no se acordaba de tal obrero, se le presentó éste en la puerta de su casa diciéndole el primer verso, y entonces, aquél, contestó con el segundo dirigiéndose a su mujer.

---

Jarrereros, pilongos y marmotinas son llamados los maradores de Haro. El primer mote se les aplicaba por predominar la industria de la alfarería y construirse grandes cantidades de jarros que eran utilizados para transportar el agua y también para servir el vino en las tabernas. Los otros dos motes, que están más en desuso era para distinguirse en la población los cristianos viejos de los descendientes de moros y judíos que abundaron en Haro en los siglos pasados.

---

"Maria la Mota me llamo  
y mil quinientas me mamo"

Esta era la inscripción que tenía una cuba ya deshecha que había en la cueva de los Belunzas cerca del barrio de la Mota.

---

Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950

"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"

Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950  
Elaborado en el mes de mayo de 1950

"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"  
"Señor alcalde en Toluca"

60

Aclaraciones a algunos  
DICTADOS TÓPICOS DE LA RIOJA

---

"OBEDIENTES COMO LOS HIJOS DE CORRES". Existía en Haro, hace muchos años, una popular familia de hortelanos apellidada CORRES, con varios hijos modelo de simpatía, obedientes y serviciales con todo el mundo. Tales cualidades les proporcionó una merecida popularidad, y cuando algún vecino encontraba en sus propios hijos resistencia ó pasividad en el cumplimiento de sus encargos ó mandatos, siempre eran puestos como ejemplo los hijos de Corres, utilizando invariablemente la frase indicada.

=====

"VETE A C.... A LA ATALAYA, QUE DAN DOS REALES". La Atalaya es un lugar situado al final de la calle de San Felices, en ésta ciudad de Haro, en la parte Norte de la misma, desde donde se domina, a altura considerable, el llamado barrio de la estación, la desembocadura del río Tiron en su confluencia con el Ebro y al fondo las Conchas de Haro. En tiempos pretéritos no existía en dicho lugar edificación alguna, y era utilizado por muchísimos vecinos como lugar de evacuatorio público al aire libre. También las llamadas "Eras de Santa Lucia" situadas al pié del cerro de su nombre eran igualmente utilizadas con dicho objeto.

En aquellos tiempos en que apenas eran conocidos los abonos, únicamente se utilizaba el estiércol para coadyuvar al desarrollo y crecimiento de las plantas, pero algunos hortelanos se dedicaban a recoger el excremento de la "Atalaya" y otros el de las "Eras" para hacer con ellos una substancia que se utilizaba con gran éxito en el abono de determinadas plantas y muy especialmente en los llamados "poyos". Como cada grupo de hortelanos se respetaba mutuamente el derecho en la "limpieza" de ambos parajes, algunos graciosos recomendaban ir a la "atalaya" diciendo que daban dos reales. La frase (desde luego no se daba cantidad alguna) fue muy celebrada y popularizada. Incluso ahora se escucha alguna que otra vez.

=====



671

"DE REGAÑÓN A HONDÓN: DE SOLANO AL VIANO". "Hondón" y "VIANO" son dos términos de la jurisdicción de Haro. La frase señala, que si sopla el viento conocido por "regañón" donde mejor se está es en el término de Hondón por hallarse a resguardo de aquel. Por el contrario, si es el "solano" ó viento del Este quien predomina, conviene ir al término del "Viano".

=====

... "VIAJE" con dos terminos de la Jurisprudencia de Barco.  
La frase señala que el objeto de este concepto por  
"regalon" donde mejor se esta en el termino de Bar-  
don por hallarse a resguardo de aquel. Por el contra-  
rio, si es el "vofano" o viento del Norte que predomi-  
na, conviene ir al termino del "Viano".

¿ EH...ia BILIBIO!

Jota popularísima en Haro que formaba parte de una revista cómico-lírica de circunstancias locales que se estrenó hace muchos años, y que se interpreta obligatoriamente por la Banda Municipal en todas las audiciones populares que se dan durante las fechas comprendidas entre la festividad de San Juan (24 de junio) y la de San Pedro (29 de igual mes).

(Dicha jota tiene su fundamento en la romería que en la festividad de San Pedro se celebra en los riscos de Bilibio.)

=O=

Venimos de San Felices  
siguiendo al Precurador,  
traemos una "junera"  
que vale lo menos dos.

Zigs, zags  
ven niña, y verás  
que bien te pongo el pañuelo  
delante sin vuelo  
veñido de atrás.  
Que bien te pongo el pañuelo  
delante sin vuelo  
veñido de atrás.

Canción

El otro día en la Vega  
le pedí un beso a la Amparo  
y no me lo quiso dar  
por no haber nacido en Haro.

Zigs, zags, etc.

¿ EN... LA BIBLIA!

Esta popularidad en libro que forma parte de una revista cónocida de circunstancias locales que se estrenó hace muchos años, y que se interpreta o- pletamente por la fama mundial en todas las audiciones populares que se dan durante las fechas comprendidas entre la festividad de San Juan (24 de junio) y la de San Pedro (29 de igual mes).

(Esta jota tiene su fundamento en la historia que en la festividad de San Pedro se celebra en los países de Biblia.)

—O—

Venidos de San Felices  
atrayidos al Precursor,  
traemos una "jamaica"  
que vale lo mismo dos.

Mira, mira,  
ven mira y verás  
que Dios te pague el pagueño  
delante sin pagar.  
Mira de otra.  
que Dios te pague el pagueño  
delante sin pagar.  
Mira de otra.

Sanctus  
El otro día en la Vega  
le pagó un peso a la Virgen  
y no me lo quiso dar  
por no haber nacido en libro.

Mira, mira, etc.

NOTICIAS HISTÓRICAS DE HARO  
=====

Las muchas tenerías y fábricas de curtidos que desde tiempo inmemorial se contaron en la Villa, contribuyeron eficazmente al desarrollo de la zapatería, que era ejercida principalmente por los judíos. Entre los oficios del Concejo existía entonces el VEEDOR DE ZAPATOS, y era tal la importancia de éste Gremio, que hasta hubo ocasión que nombraron diputados del común.

Como todos los gremios, tenían las clases de aprendiz, oficial y maestro, con la singularidad de que, para conseguir el título de oficial, había necesidad de ir a tomarlo a Villalba y celebrarlo con una comida. Todavía, en el año 1827 el que alcanzaba el grado de maestro, debía presentar diez cabezas de gorrión.

El 18 de abril de 1782 fué aprobada por el Vicario de éste Obispado la Regla y Ordenanzas de su Cofradía, que se hallaba bajo el patrocinio de San Crispín y San Crispiniano.

=====

NOTICIAS HISTÓRICAS DE HARO

---

Las muchas tenidas y fábricas de curtidos que desde tiempo inmemorial se contaron en la Villa, contribuyeron eficazmente al desarrollo de la zapatería, que era ejercida principalmente por los judíos. Entre los oficios del Concejo existía entonces el **VENEDOR DE ZAPATOS**, y era tal la importancia de este Gremio, que hasta hubo costumbre de nombrar un diputado del común.

Como todos los gremios, tenían las clases de aprendiz, oficial y maestro, con la singularidad de que para conseguir el título de oficial, había necesidad de ir a tomarlo a Villalba y celebrarlo con una comitiva. Todavía, en el año 1827 el que alcanzaba el grado de maestro, debía presentar diez caperas de gorrón. El 18 de abril de 1782 fue aprobada por el Vicario de este Obispado la Real y Ordenanza de su Gorfada, que se hallaba bajo el patrocinio de San Crispín y San Crispiniano.

---

Gorosa a S. Adrián

114

Pues sois feliz morador  
De la corte celestial,  
¡Oh Adrián con vuestro favor  
Libradnos de todo mal!

I

Ministro de Maximiano  
Erais Adrián venturoso  
y os veis mártir glorioso  
Por declararos Cristiano.

Por la fe con gran valor  
Dais la vida liberal

II

Con cadenas amarrado  
Os vio Natalia amorosa  
y al veros así gozosa  
La vuestros pies se ha portado.  
Porque a Cristo con fervor  
adora firme y leal.

N. B. Los Patronos de Antal son San  
Adrián y Sta Natalia, su esposa.  
El Sr. Adjutorio Hernandez tiene compuestas  
varias melodias para estos goros, que aun  
son mas largos pero que yo no recuerdo. <sup>Vale</sup>  
d. Mayo 27

+

La Virgen y San José  
Iban a su romería  
La Virgen iba de parto  
Y caminar no podía.  
Y le dijo S. José  
alarga el paso María  
Para llegar a Belén  
Antes que amarezca el día

Los pastores bajaron al prado  
y los pastorcitos  
cuando vieron a su Dios chiquito  
nacido entre pajas  
le bailaban al son de sonajas.  
alegría alegría  
que ha parido la Virgen María  
un infante tierno  
En el frío rigor del invierno

N.B. Este tiene música

S. Blas en Antal

45

Llegó el día de S. Blas  
Muy alegre y divertido  
Laborando las cosas  
que en Antal han sucedido.

La Iglesia llena de fieles  
que llegaron bien armadas  
De corderos y barzones  
De licores y de gallos

Ya terminada la Misa  
Todos con gran atención  
Esperaban a que el Cura  
Echase la bendición.

En los pórticos probamos  
Pica angélica y barrones  
Buen clarete buenas pastas  
Buen anís y otros licores  
que en la fábrica de alcoholes  
Se compraron los mejores.

Desde allá nos preparamos  
Para irnos de verbena  
y a preparar las comidas  
Nos fuimos a las bodegas.

¡Vaya rancho que allá hicimos  
De asados y calderetas!

Después de muy bien comidos  
Señan sobre las tres  
Los jóvenes van al baile

Los mas viejos al café.  
Visitamos a Chapela  
a Socorro y Baltasar  
algunos a Valeriano  
y otros a la Sociedad  
Pasamos un feliz día  
sin tener que lamentar...  
Se me olvidaba contar  
La función de Baltasar  
que según los comentarios  
tuvo poco que agradecer.  
Como el día fue de broma  
se lo dejamos pasar  
Creo que en lo sucesivo  
Esto no repetirá.



N.B. Aunque me lo dijo una señora que  
se lo había enseñado su madre creo que  
no tiene mas de 35 años ni usenos de  
32. pues los nombres de los cafés son  
de esa época. Se lo mando porque J. Blas  
es una fiesta muy típica en Antal. El autor  
creo que será un Tal D. Ignacio Hernández  
que murió inmediatamente después de la guerra  
Vae Baltasar

Gozos a Nra. Sra. de Nieva

46

(Coro) Pues que sois Madre amorosa  
Llena de gracia y bondad,  
(Pueblo) alcanzadnos caridad  
Soterrana milagrosa.

I

antídoto universal  
Eres en nuestras dolencias;  
Tus benignas influencias  
Nos libran de todo mal.  
Del triste la pena ansiosa  
Gora en tí tranquilidad  
Pueblo ...

II

Refugio de nuestra España  
Por todo el mundo extendido  
Hoy en día conocido  
El nombre de Soterrana  
De Nieva, tan portentosa  
Contra toda tempestad  
Pueblo ...

III

Medalla-estampa o medida  
a tu original tocada  
Es una invencible armada  
que defiende nuestra vida.  
De centellos ¡ rara cosa!  
y de rayos ¡ Oh piedad!  
Pueblo ...

IV

Incendios ¡cosa terrible!  
Ni huracán ni <sup>Torgellina</sup> ~~torbellino~~  
En nuestro asilo divino  
Es a nosotros terrible  
Con tu imagen, Reina hermosa,  
Tal es la seguridad

Pueblo)

V

Aunque somos pecadores  
Indignos de todo bien  
Reconocemos también  
Al punto nuestros favores  
Ea, pues, querida Esposa  
Del Dios de la Majestad  
Pueblo...



N.B. La Virgen de Nueva no se apareció en  
autal. La Ermita se construyó el año  
1772. Es una imagen a imitación de la Virgen  
de Soterrana que se venera en el convento de  
Dominicos de Santa María la Real de Nueva  
en el Obispado de Legoria. Vale  
Esta Imagen de autal la llevaron en 1772  
para tocarla con el Original.

Angel Maso

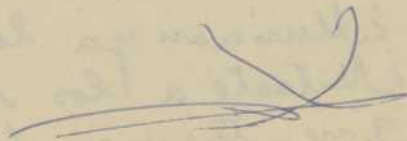
Africanos valerosos  
 Invencibles como fieros,  
 Salid al campo de Marte  
 y arda en guerra el universo,  
 Haciendo ver al Cristiano  
 que sois dignos de respeto,  
 Mas ya se habria arrepentido  
 y habrian mudado de intento,  
 De ver en tierra Bullones  
 que ~~combaten~~<sup>combaten</sup> con el cielo,  
 y a mis valientes soldados  
 Tan bravos como soberbios.

Verid, verid ignorantes  
 Conocereis por muy cierto  
 que Maruecos necesita  
 Catorce Españas lo menos.  
 Ya lo contareis vosotros  
 De otro modo muy diverso  
 Si quedais para contarlo  
 Uno vivo en cada ciento.  
 Oigo pasos ¿quien ha entrado?  
 Habla tu moro soberbio.  
 ¿Murieron ya los Cristianos?  
 ¿Mataste a los Nazarenos  
 que tuvieron la osadia  
 De alborotar a mi reino?  
 — Ya sabes que por la orden


De tu real mandamiento  
Me coloqué a la cabera  
De tu formidable ejército.

N.B. El anciano que me lo contó ya  
no recuerda más; la trama es que este últi-  
mo que habla, que es un hermano del rey, le  
trae la noticia de que los Cristianos han  
salido vencedores y han hecho estragos en las  
filas moras. Vale. A. Moro

Buscando con gran tesón  
Voy un amigo sincero  
y no hay en el mundo entero  
quien tenga tal condición.  
Encontré más de un millón  
que con el nombre de amigo,  
Me vendió como a enemigo  
y abusó de mi bondad.  
Por eso digo en verdad  
que de la amistad mal digo



Oí lamentarse un día  
 a un prisionero en su encierro  
 y a su cadena de hierro,  
 Te aborrezco, le decía.  
 Mas la cadena sombría  
 Le contestó y dijo así:  
 Criminal tu estas aquí,  
 De tu culpa es mi encierro  
 aborrece tu pecado,  
 No me aborrezcas a mí.

— o — 

El hombre pobre es basura  
 Sin ninguna condición  
 Primera mancha y borron  
 que puede tener criatura.  
 Si pide fiado es locura  
 Porque están los tiempos tales  
 que el que tiene 80 reales  
 Juntar 40 es su afán.  
 Por eso dice el refrán:  
 Tanto tienes, tanto vales.



Estos 4 cosas: el romance morisco  
y estas 3 fabulas aunque se las saben  
mucha gente de Antal ~~que~~ que no  
son de Antal; aun más por el  
estilo, mas pulido, y aun el corte y rima  
de los mismos versos, o lo que Ud.  
sacará el autor. <sup>que lo tiene.</sup> Esto se aprendió un  
anciano que ahora tiene 81 años cuando  
estaba cumpliendo el servicio militar.  
que se lo enseñó, tambien sin libro, un  
compañero suyo. así que Ud. hará lo

que sea mas conveniente. Vale  
Este lo enseñó a sus hijos... y así se  
ha ido divulgando. Yo lo copié <sup>directamente</sup>  
directamente de un niño y de una hija.

Angel Maza

Con un piázo pan y un trago,  
una quindilla y un rial,  
para un ripojano la vida  
lo mismo que un cardenal.

Productos naturales de la Rioja de renombre universal

- Ajos - - - - Arnedo. Santa Eulalia. Quel
- Capimones - - - - Castañares.
- Cebada - - - - Santo Domingo.
- Ciruelas - - - - Nalda.
- Garbanzos - - - - Anguiano.
- Habas - - - - Mansilla.
- Manzanas = canmesas = Cornaga
- " Reinetas - - - - Torrecilla en Cameros.
- " Papandujas = Torrecilla en Cameros
- Melocotones. Nalda. Alfaro. Vega del río Cidacos
- Patatas = Casalarreina.
- Peras. Antol y toda la vega del Cidacos
- Pimientos morrones. Calahorra.
- Tomates. Briones y en toda la Rioja
- Vino. de muchos prados. Alda nueva. Antol  
Alfaro.
- " ordinario. Fuenmayor.
- " fino de mesa, embotellado. = Haro
- " clarete. = Hornilla.

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to its lightness and orientation.]*

Villarijo (será Villasejo)

50

En Villarijo las ucas  
y en Armejún trigo bueno;  
el que lo tiene, lo tiene,  
y el que no se está sin ello  
Muro de Aguas

De la villa de Muro,  
ni moza ni mulo.  
El bendito san Bartolomé  
tiene un ajero en el cu...  
por eso se guardan fiesta  
los cabzones de Muro.

Matute

Los de Matute son puchos,  
los de Bañal, sardineros,  
los de Pedroso truciones,  
los de Anguiano retoceros.

Hornilleja

Ten cuidado cuando pasas  
por el pueblo de Hornilleja;  
pue si abusas del clarete,  
te "pú" costar la pelleja.

En Santa Coloma hay pan,  
en Cordovin hay buen vino;  
buen chorizo de Badarón;  
no tengas miedo al camino  
dos hombres de Píoja Baja  
tienen mundo de batallas,  
sencillos y nobles,  
vinateros y cazarros.

En cierta parte de Rioja,  
los hombres son postineros,  
pues visten de señoretas  
aunque no tengan dinero.

La jota cantada en Rioja  
a los niños hace hablar,  
a los amantes ponerle  
y a los ancianos Morar.

### Logroño

Puente hierro y Puente piedra  
entre medio de Matadero,  
y a otro lado el Espolón...  
Logroño ¡ cuánto te quisiera!

Puente de los canteros,  
que de todo hay en el bueno y malo,  
en la calzada en Logroño  
en Labastida y en Haro

(Compuesto por E. Paul y Almaraz en  
La Rioja del 10-9-1931 rebatiendo.

No compres nada en Logroño...

El Ebro tié en Logroño  
los puentes siendo un gran río,  
y el Iregua, tié tres;  
¡ mocete más presumido...!

(De Salvador Aragon. Guindilla risiadas  
n.º 34)

Cebollera le dijo al Mancayo:

- Si tú tienes capa, yo tengo sayo.

Y Mancayo dijo a Cebollera:

- Si tú tienes sayo, yo tengo monterá

A ludo en la  
nicho que se en  
mosos los fa  
ceros

Fuente Amarga: Iba caminando un señor muy sudoroso y se paró a beber en una fresca fuente. Pero el agua le hizo mal y comenzó a decir "¡Fuente fresca, fuente fresca, qué amarga para mí has sido!" y desde entonces se llama a esa fuente Fuente Amarga.

La fuente San <sup>Justo</sup> Justo: Porque dicen que allí hubo en tiempos pasados una hermita dedicada a S. Justo y Pastor. Desde luego puede ser verdad porque en la Parroquia están esas dos estatuas.

La Virgen Panadera: Dicen que antiguamente en una casona que había cerca de Priego había un señor muy avariento. Tenía este señor una criada muy dadirosa y daba a los pobres muchas cosas. Un día llevaba el delantal lleno de pedacos de pan, cuando la vio el amo y le dijo "¿qué es lo que llevas ahí?" Ella contestó "~~pan~~ rosas" y miró a una estatua de la Virgen que allí había... abrió el delantal y efectivamente: llevaba rosas. Este milagro está representado en la Parroquia. y a aquella estatua desde entonces le dicen la Virgen Panadera.

1420

Pújaros

Apodo: desolivados

(dicen que antes no había olivos)

Más les dicen "Caracoles"

(porque hay muchos caracoles)

Refranes

Señal Isasa

muchos la ven pero pocos la pasan.

(por lo difícil que es)

En Enero

piende su venta el ajero

(pues se acaban ya los ajos)

S. Bartolomé, remojador de parvas.

(pues well llorar)

La Virgen del Pilar

en Zaragoza veneran

y en Pújaros veneramos

la Virgen Paradera

(Cataluña) de Autol

En Autol frutas y vinos  
En Calatruena los juramentos  
En Quel la simuela pasa  
y Los Calzaus en arredo.

Lo tipico de cada pueblo

a coquer olivites  
dicen que es inicio  
y se estaba en la cama  
lla que lo dijo.

por lo mucho de este trabajo a causa del frío

S. Roque y S. Sebastian  
a coquer olivites van  
El uno lleva queso  
y el otro ~~unas~~ y pan

es una cofradia la de S. Roque y S. Sebastian antes los pastores pertenecian a S. Roque y a S. Sebastian los labradores. a eso alude. ahora estan juntos.

El termino "caricente"  
Mata garaus y gente. (porque esta muy lejos)

Con leña de Tamariz (dicen Tambariz)  
Cocerás un buey y no asarás una perdiz  
En S. Bernabé porque esta leña no hace brasas

Madurga y verá los higos nacer  
En S. Miquel  
Los higos pa quien los quiera coger

El agua del capullo (campillo)  
quita granos catarro y moquillo

Es una fuente de propiedad medicinal.

Angel Maza

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

53

Pensaban en Los Molinos  
Que ya no venia EL SOL  
Y ahora viene relumbrando  
Por todo el Valle de Oeón

---

Los Molinos de Oeón es un pueblo del Valle de Oeón (en él nació el actual obispo de El Burgo de Osma) del partido judicial de Arnedo. Y El Sol un bandido del siglo pasado que debió amedrentar con su fechorías dicho Valle. No he podido recoger más noticias del personaje en cuestión, cuyo nombre acaso se haya librado del olvido por la copla. De todas formas, acaso ancianos del Valle sepan algo de él.



51

Habían pensado los ricos  
que morirían los pobres  
como han llegado las habas verdes  
que nos toquen los es...

---

Esta es pla en la facilitó Benigno Jimenez,  
y procede de Prijava.

Revela que la recolección de habas verdes  
daba fin a las penurias del invierno,  
en la alimentación de las clases humildes.

La Virgen de Vico tiene  
encima de su corona,  
a la Virgen del Pilar  
Y al Padre Santo de Roma

---

Lo vi a un señor de Ausijo; debía  
cantarse a principios de siglo; dicho se-  
ñor se llama Félix Rubio Ocariz; no tengo  
noticia de que se conserve en otros lugares

Parece que el autor de la copla tenía  
un elevado concepto de la Patrona de Arnedo

Yribarren. El porque de los dichos. pag. 475.

. 55

El buen Santo Domingo  
de la Calzada  
dio vida a una gallina  
después de asada



Eres chiquita y bonita 56  
Como el trigo riojano.  
¡Vive Dios que eres hermosa!  
¡Fuien fuera tu enamorado!

Francisco Rodríguez Marín. Can-  
tes populares. tomo II. frag. 184

En el tipo de  
Eres chiquita y bonita 26  
Como el tipo tigrino  
Tive diez que eres hermosa  
I bien fueris tu en un momento

Tramiso Rodriguez Alvarado. Can  
las papayas. Tomo II. pag 124

Nº 1

Dicen las zalameras

Sopranos, a coro

(♩ = 96) moderato

Di-cen las za-la-me-ras      Del Ba-rrio A-ba-jo: Con-so-la-  
 Ar-bo-li-to, ar-bo-li-to,      Ho-ja por ho-ja, se pa-se-  
 -ción Ben-di-ta      Da-me una - bra-zo. Cuan-do llue-ve,  
 - a mi a-man-te      por Za-ra-go-za.      "      "      "      "

Que se-re-mi-ta Ca-e la nie-ve.  
 "      "      "      "      "      "      "      "

Nº 2 El chivirichón

Tpo. de jota  
(Rondalla)

8      Dos co-sas tie-ne Ez-ca-ra - ay  
 En San Tor-ua-to y Ba-ña - res,  
 Que me lla-man... la a-ten-ción, Chi-vi-ri, chi-vi-ri, Chi-vi-ri  
 Her-vi-as y... Ci-da-món,      "      "      "      "      "      "

chi-vi-ri, chi-vi-ri-ción,      Es el cam-po de Te-  
 "      "      "      "      "      Bue-na mor-ci-lay to-  
 -no-rio... Y la ca-sa... me-ra-món, Chi-vi-ri,  
 -ci-no... Pe-ro lo pue-es... "cen-cia" no,      Fin.

chi-vi-ri, Chi-vi-ri, chi-vi-ri, chi-vi-ri-ción.  
 "      "      "      "      "      "      "      "      "      "

Vuelta nº 3

No 3 Arbolito de la Priaja

Andante

Ar-bo-li-to, ar-bo-li-to De la Pri-o-ja, Co-lo-  
 da Vir-gen de do-re-to Tie-ne un pe-rrí-to Que ni  
 -ra-da la quin-da, Ver-de la ho-ja. Ver-de la ho-  
 co-me ni be-be Yes-tá gor-di-to. Yes-tá gor-di-  
 -ja. Ar-bo-li-to ar-bo-li-to De la Pri-o-ja. ....  
 -to. da Vir-gen de do-re-to Tie-ne un pe-rrí-to. ....

No 4 Santo Domingo

Tpo. de mazurca

San-to Do-min-go De la Cal-za-da,  
 San-to Do-min-go, Do-min-go San-to,  
 Mar-dian a mi-sa De ma-dru-ga-da  
 So-bre tues-te-ra Tien-do mi man-to. da-la-la-la-la  
 la-la-la-la-la la-la-la-la-la la-la la-la-la-la-la  
 la-la-la-la-la la-la-la-la-la. Yo ten-go un no. Divo  
 y el el vai-fi-to;  
 chi-pui-ti-ti-to; Yo soy la vai-fa y el el vai-  
 si-no lo fue-ra, San-to Do-min-go No lo pui-  
 -fi-to  
 -sie-ra.  
 Al  $\text{♩}$  hasta  $\text{♩}$  (repetiendo) y fin  $\text{Fin}$



Nº 1 Dicen las Zalameras

*(♩ = 72) Andte. moderato*

Di-cen las za-la-me-ras  
Ar-bo-li-to, ar-bo-li-to,

Del Bar-rio A-ba-jo Cou-so-la  
Ho-ja por ho-ja, se pa-se

*trillo*

-cion ben-di-ta  
-a mia-man-te

Da-me una bra-za. Cuen-do lle-ve  
por Za-ra-go-za. " " "

*poco rit.*

Qui se-re ni-ta Cal la nie-ve.  
" " " " " " " "

*p poco rit.*

*Introducción (♩ = 72) Andte. moderato*

Cuen-do lle-ve  
qui se-re ni-ta ca-e la nie-ve.

Tiempo de mazurca

Bandurria

San-to Do-  
San-to Do-

min-go De la Cal-ra-da Mar-cha a mi-ra De ma-dru-  
min-go De la Cal-ra-da Je no me re-bes No te boy  
Do-min-go San-to So-bre tues-te-ra Tim-do shi

(2.ª vez ff)

ga-da ma-da man-to.  
la- la- la-la-la (etc)

la la la la la

San-to Do-  
Yo ten-go un  
Y el el vei-

min-go Do-min-go San-to So-bre tues-te-ra Tim-do shi  
no-bis Chi-pui-Ste-ti-to Yo soy la vei-fa Y el el vei-  
fi-to; Si no lo fue-ra, San-to Do-min-go No lo pui-

Al *f* hasta *ff* (repetiendo) Fin

Al *f* hasta *ff* (repetiendo) Fin

Fin

Fin

Tiempo de jota

Voz y bandurrias

Bandurrias

mf voz y bandurrias

dos co-sas tie-nen Ex-ca-ra — ay  
 En San Tor-ma-toy Be-na — res,

Que me lla-man  
 Her-vias

la a-tención Chiviri chiviri chiviri, chiviri chiviri chiviri — chón.

Ci-da-món, " " " " " "

mf Es el cam-po de Te-no-rio — — — Y la ca-sa mi-ra-  
 Buena mor-ci-lay to-ci-mo Pe-ro lo pue es "cen-iz"

món. Chiviri-chiviri, chiviri, chiviri, chiviri — chón.

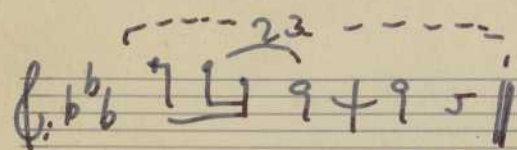
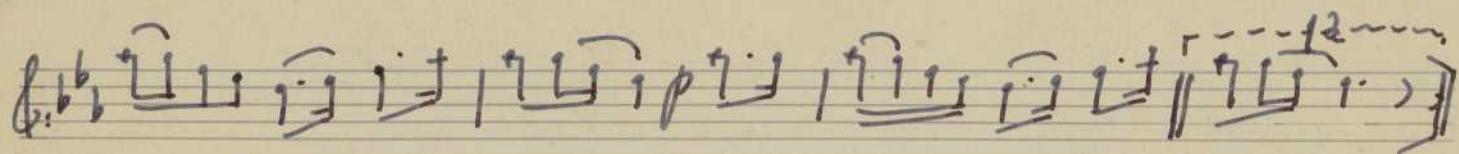
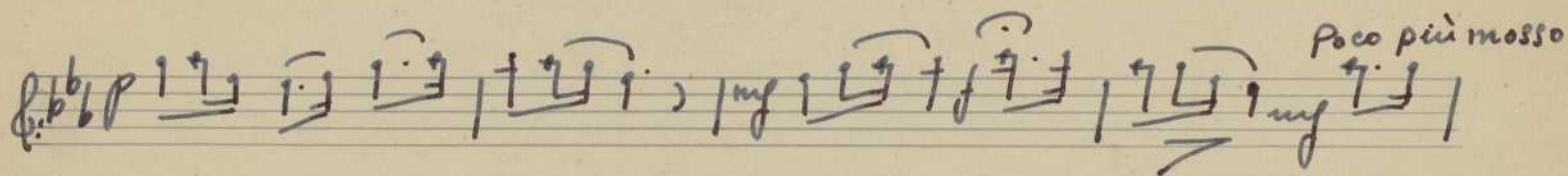
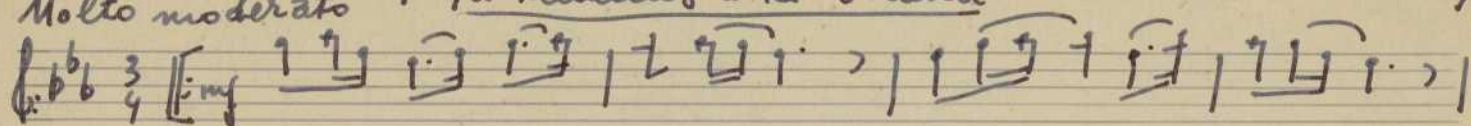
no " " " " " "

Fin

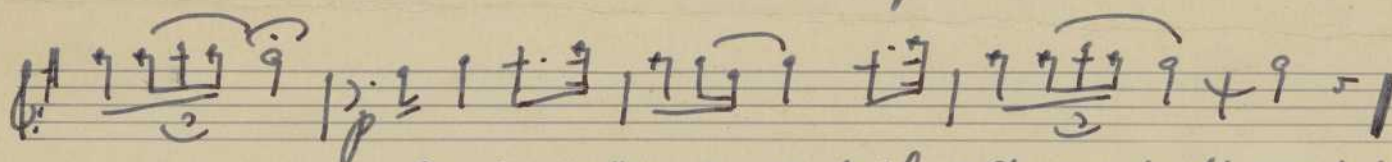
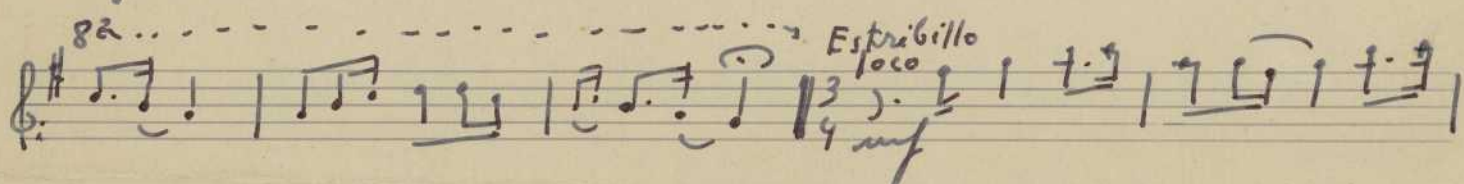
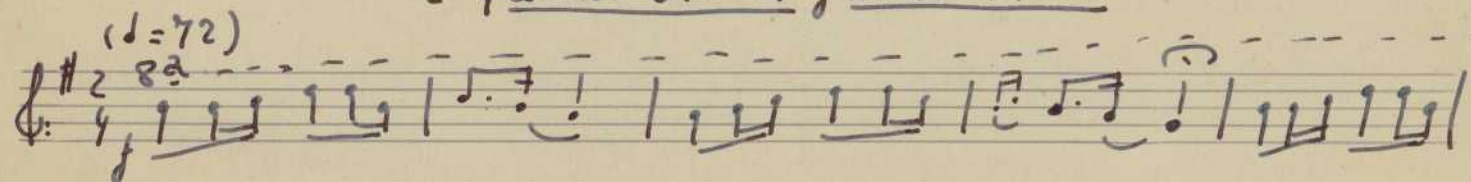
La canción vaquera en la tradición hispánica 60

Molto moderato 1. Ya tenemos a la Juana

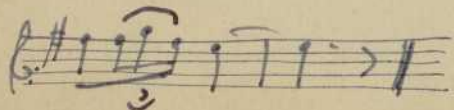
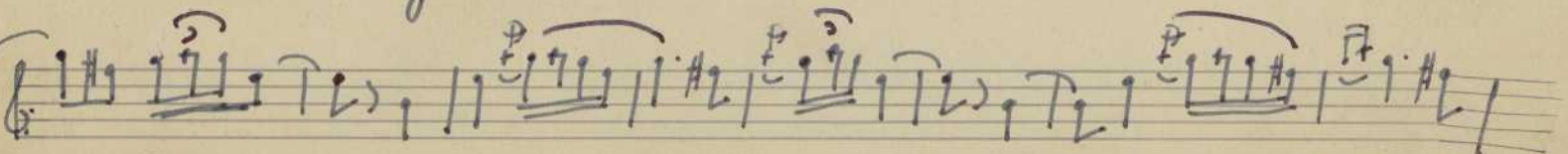
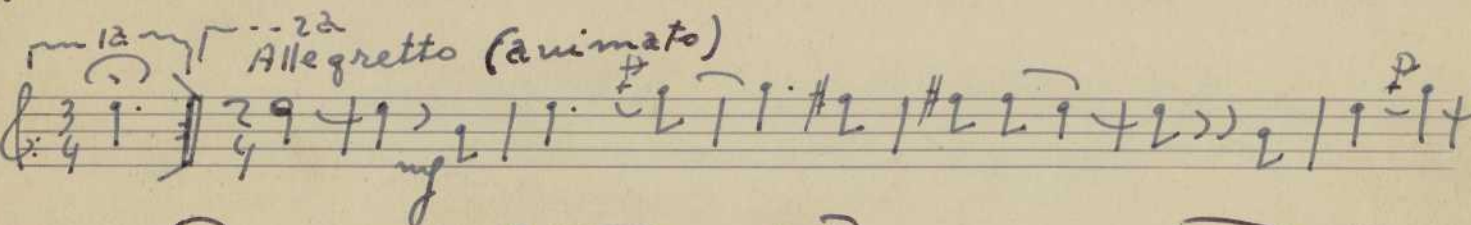
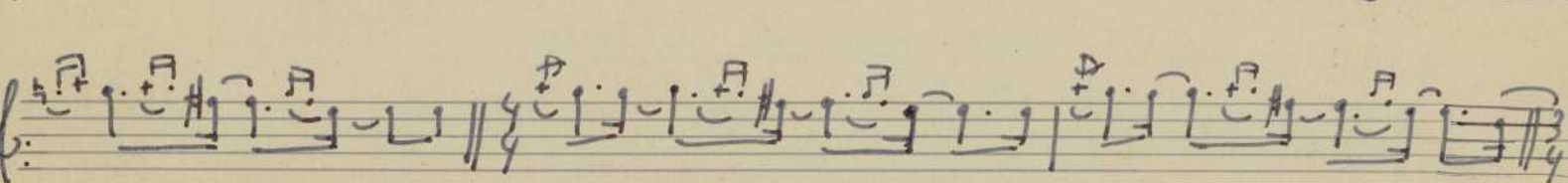
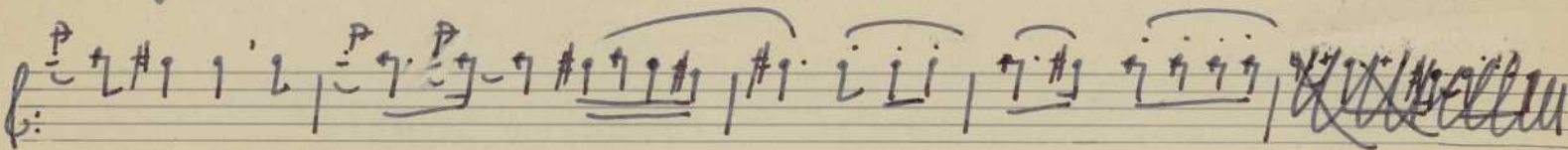
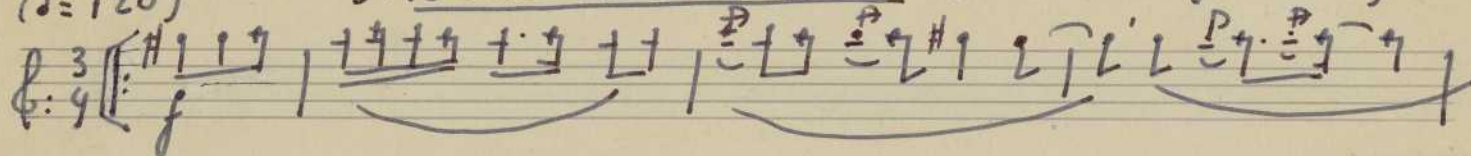
Flauta



2. Y anda Flora, y anda Flora



(d=120) 3. Por las calles de Madrid (Charrada floreada)



Molto moderato 4. La vaquera escribe cartas

5. La vaca "Romera"

Moderato

6. La vaca "Morena"

(♩ = 96)

Allegro molto. 7. Nadie como mi vaquero

Andante mosso 8. Maria, si vas al prado

2a

9. Sivas al prado, Maria

